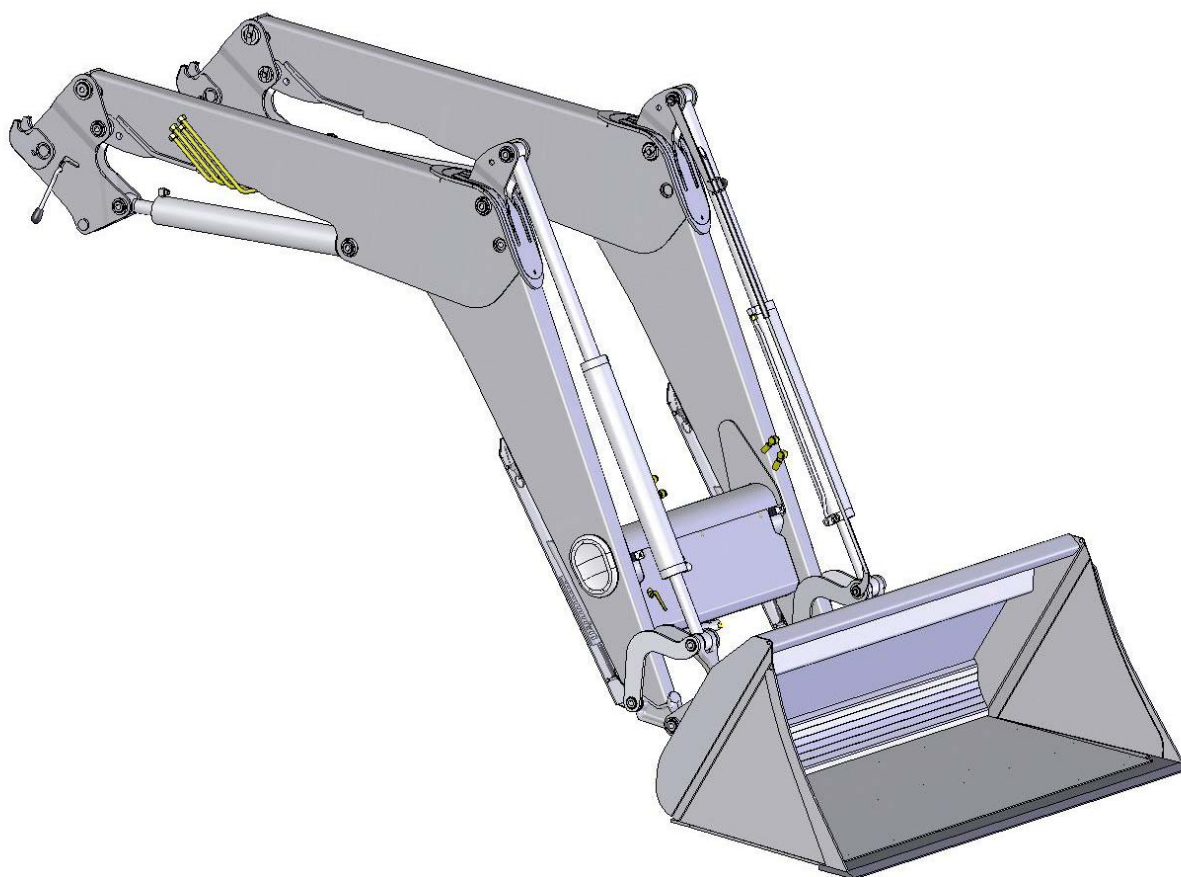


STOLL

Kezelési útmutató

Homlokrakodó

FZ • FS • FZ+ • FZ L ProfiLine



▲ Veszély ▲

A homlokrakodó használatba vétele előtt olvassa végig a teljes kezelési útmutatót.

Tartalom

- Eredeti kezelési útmutató -

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Bevezetés | 3 |
| 1.1 | A kezelési útmutató használata | 3 |
| 1.2 | Figyelmeztető jelzések..... | 4 |
| 1.3 | A homlokrakodó rendeltetésszerű használata..... | 4 |
| 1.4 | A homlokrakodó leírása | 5 |
| 1.5 | Homlokrakodó-modellek | 5 |
| 2 | Biztonságiutasítások | 6 |
| 2.1 | Általános rész..... | 6 |
| 2.2 | Munkavégzés előtt..... | 7 |
| 2.3 | Közúti közlekedés | 8 |
| 2.4 | Munkavégzés közben | 9 |
| 2.5 | Munkavégzést követően | 12 |
| 2.6 | Karbantartás..... | 13 |
| 2.7 | Biztonsági jelzőmatricák - jelentéstartalom, rendelésszámok, elhelyezés | 14 |
| 3 | Homlokrakodó | 18 |
| 3.1 | Használatra való előkészítés | 18 |
| 3.2 | A traktor ellensúlyozása | 19 |
| 3.3 | A homlokrakodó üzemeltetése..... | 20 |
| 3.3.1 | Működtetés a traktor hidraulikavezérlővel | 21 |
| 3.3.2 | Működtetés az egykaros vezérlőegységgel (EHS) | 21 |
| 3.3.3 | Működtetés joystickvezérlővel (EHS Eco-Pro, EHS Pro)..... | 21 |
| 3.4 | Kiegészítő működtetési funkciók..... | 22 |
| 3.4.1 | 3. és 4. hidraulikakör | 22 |
| 3.4.2 | Gyros ürités (csak FZ+ és FZ L esetében) | 23 |
| 3.4.3 | Gyros rakodási ürités (csak az FS quick motion esetében)..... | 23 |
| 3.4.4 | Aktív emelés+bebillentés (csak az FZ+ esetében) | 23 |
| 3.4.5 | Szintezéses visszatérítés (kizárólag FZ L típus esetében)..... | 24 |
| 3.5 | A homlokrakodó felszerelése és levétele | 24 |
| 3.5.1 | A biztosítószerkezet beállítása..... | 26 |
| 3.5.2 | A támasztólábak ki- és behajtása | 27 |
| 3.6 | A munkaeszköz fel- és levétele | 28 |
| 3.7 | Vízszintes munkaeszközhelyzet kijelzése | 29 |
| 3.8 | Mechanikus párhuzamvezetés (FZ, FZ+, FZ L) | 29 |
| 3.9 | Gémelés és eszközbebillentés (FZ, FZ+, FZ L) | 30 |
| 4 | Kiegészítő felszerelések..... | 30 |
| 4.1 | Hydro-Fix..... | 30 |
| 4.2 | 3. és 4. hidraulikakör | 31 |
| 4.3 | Comfort – Drive..... | 31 |
| 4.4 | Hydro-Lock..... | 32 |
| 5 | Munkaeszközök | 33 |
| 5.1 | Raklapvilla..... | 33 |
| 6 | Karbantartás..... | 34 |
| 6.1 | Hidraulikus rendszer | 34 |
| 6.2 | Csapágyazott helyek..... | 35 |
| 6.3 | Menetescsatlakozások..... | 35 |
| 6.4 | Hibakeresés/-elhárítás | 36 |
| 7 | Függelék | 38 |
| 7.1 | Kapcsolási rajz - hidraulikus rendszer | 38 |
| 7.2 | Kapcsolásirajz - elektromos rendszer | 42 |
| 7.2.1 | Homlokrakodó kapcsolási rajz | 43 |
| 7.2.2 | Traktor oldali kapcsolási rajz | 45 |
| 7.3 | Műszaki adatok | 49 |
| 7.4 | Járműregisztrációs dokumentumok | 50 |
| 7.5 | A homlokrakodón lévő jelzések | 50 |
| 7.6 | EC Megfelelőségi Nyilatkozat | 51 |

1 Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk,

Köszönjük, hogy termékünk megvásárlásával megtisztelt bennünket bizalmával.

Annak érdekében, hogy a vásárolt terméket sokáig megelégedettséggel használni tudja, kérjük, gondosan tanulmányozza át ezt a kezelési útmutatót, és értelmezze a tartalmát.

Köszönjük.

A Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH alkalmazottai és vezetősége

1.1 A kezelési útmutató használata



▲ Veszély ▲

A homlokrakodó használatba vétele előtt olvassa végig a teljes kezelési útmutatót.

A homlokrakodó használatának és karbantartásának leírása ebben a kezelési útmutatóban található.

Amennyiben a kezelési útmutatóval kapcsolatban kérdése lenne, forduljon bizalommal a márkakereskedőhöz.

Minden egyes géphez tartozik kezelési útmutató. A kezelési útmutató a homlokrakodó tartozéka, és mint ilyet, a traktorban kell tartani, hogy a kezelő vagy a szervizbeavatkozást végző személy szükség esetén azonnal hozzá tudjon férni, ha információra van szüksége.

Ha a kezelési útmutató elhasználódott vagy elveszett, haladéktalanul szerezzen be egy újat!

Jelen kezelési útmutató a technológiai tartalomra vonatkozóan a gép szállításának időpontjában aktuális információkat tartalmaz.

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki továbbfejlesztés keretében küllemben és technikai paraméterek tekintetében változtatásokat hajtson végre a homlokrakodón és annak komponensein.

Iránymegjelölésre vonatkozó információk:

A jobb és bal oldalra illetve irányra vonatkozó megjelölések ebben a kezelési útmutatóban minden esetben a kezelő szemszögéből értelmezendők.

1.2 Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztető jelzések arra szolgálnak, hogy megelőzzék a személyi sérüléseket, illetve védjék a berendezést a károsodástól.

Minden esetben olvassa el ezeket a figyelmeztető jelzéseket, és azoknak megfelelően cselekedjen! A figyelmeztetések **vastag betűvel** vannak kiemelve.

A figyelmeztetéseket a **▲ Veszély ▲** vagy a **▲ Figyelem ▲** szavak vezetik be.

A két figyelmeztetési szint a következő jelentéstartalommal bír:

▲ Veszély ▲

A veszélyre figyelmeztető jelzés figyelmen kívül hagyása halálhoz, súlyos személyi sérüléshez vagy jelentős mértékű gépkárosodáshoz vezethet.

▲ Figyelem ▲

A figyelmeztető jelzés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vagy gépkárosodáshoz vezethet.

A kiegészítő jellegű információkat a következő szó vezeti be:

Megjegyzés

Ezek a megjegyzések magyarázó jellegűek, melyek bizonyos folyamatok megértését illetve végrehajtását könnyítik meg.

1.3 A homlokrakodó rendeltetésszerű használata

A homlokrakodó kizárólag mezőgazdasági vagy erdészeti célú rakodómunkára készült.

Kizárólag a STOLL által gyártott munkaeszközökkel használható.

Kizárólag arra a traktormodellre szerelhető fel, amelyekre a STOLL az adott homlokrakodó csatlakozását kialakította, és amely traktormodellre a STOLL a homlokrakodót ajánlotta.

A homlokrakodó kizárólag a traktor kezelőüléséből kezelhető.

A homlokrakodót és annak szerszámait nem szabad más készülékekkel egy időben hidraulikusan működtetni.

A homlokrakodó nem használható olyan emelési művelethez, amely a felemelt teher közelében tartózkodó, segítő személy jelenlétét teszi szükségessé. Fennáll a veszélye, hogy a hidraulikus részesegységek esetleges meghibásodása esetén a segítő személy a teher alá szorul. Az ilyen jellegű munkálatok lehetővé tétele érdekében a homlokrakodót fel kell szerelni biztonsági berendezésekkel, melyeket működtetni is kell.

▲ Veszély ▲

Minden olyan használat, ami a rendeltetésszerű használattól eltér, nem-rendeltetésszerűnek minősül. A gyártó (STOLL) a nem-rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget. Az ebből eredő kockázatot a termék használója viseli.

A rendeltetésszerű használat fogalma arra is kiterjed, hogy a berendezést a gyártó által leírt kezelési és karbantartási utasításoknak megfelelően kell üzemeltetni.

A homlokrakodót kizárólag olyan személy kezelheti illetve szervizelheti, aki figyelmesen átolvasta és értelmezte a kezelési útmutatót, és akinek figyelmét kiemelten felhívták a homlokrakodóval kapcsolatos veszélyekre.

1.4 A homlokrakodó leírása

A Stoll homlokrakodó egy traktorra szerelt rakodóeszköz. Teher mozgatására és emelésére használatos.

A homlokrakodót és felszerelt munkaeszközöket (adaptereket) hidraulikus munkahengerek mozgatják. A homlokrakodó munkahengereit a traktor hidraulikus rendszere szolgálja ki, a vezérlés pedig a traktor kezelőüléséből történik.

A homlokrakodó a traktorra történő felszerelése és a leszerelése a STOLL „drive-in” rendszerével gyorsan és könnyedén elvégezhető.

A leszerelt homlokrakodó stabilitását a támasztólábak biztosítják.

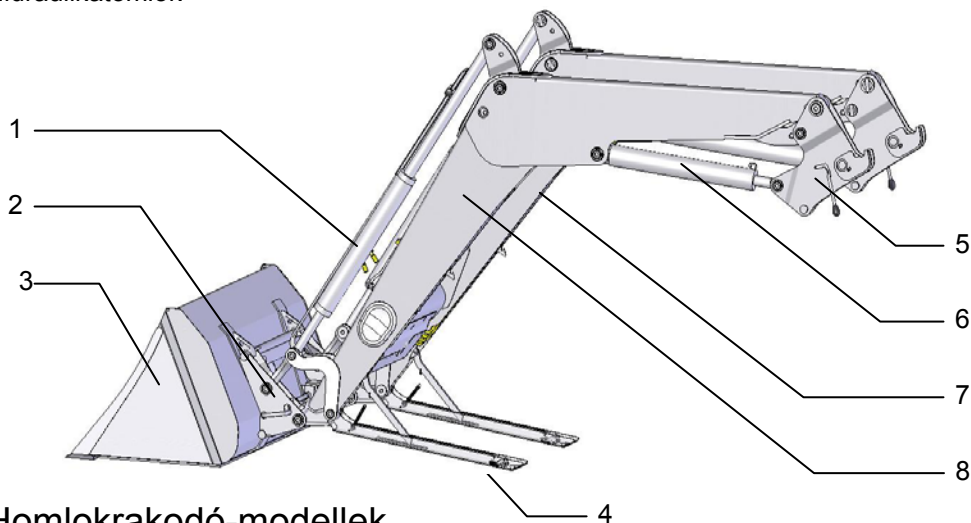
A munkaeszközök a homlokrakodóra a csatlakozókeret segítségével kapcsolódnak. A csatlakozókeret gyors és biztonságos munkaeszköz-csatlakoztatást tesz lehetővé.

A homlokrakodó a következő részegységekből áll:

1. Eszközmozgató munkahenger
2. Csatlakozókeret
3. Munkaeszköz (pl. kanál)
4. Támasztólábak
5. Csatlakozókonzol („drive-in” rendszer)
6. Emelő munkahengerek
7. Hidraulikatömlők
8. Gémszerkezet

Az állandó jelleggel a traktoron lévő részegységek

9. Kiegészítő részek
10. Mellső védelem
11. Hidraulikatömlők



1.5 Homlokrakodó-modellek

Minden homlokrakodó-típus gyárilag fel van szerelve hidraulikus eszközmozgatóval és kettős működtetésű emelő munkahengerekkel.

Az FZ típusú homlokrakodó abban különbözik az FS típusú homlokrakodótól, hogy az az FS típuson a munkaeszköz párhuzamvezetése mechanikus.

Az FZ+ és az FZ L típusok a munkaeszköz működését érintően további funkciókkal rendelkeznek.

A funkciók leírása a 3 fejezetben található.

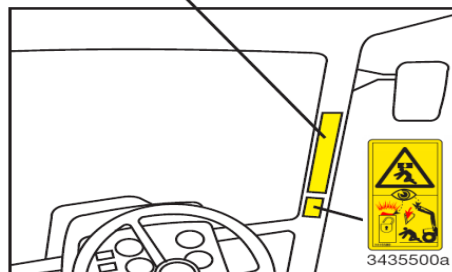
| Munkaeszköz-funkció | FS | FZ | FZ+FZ+ | FZ L | FS quick motion |
|----------------------------|----|----|--------|------|-----------------|
| Mechanikus párhuzamvezetés | | • | • | • | |
| Gyors ürités | | | • | • | |
| Aktív emelés+billentés | | | • | | |
| Szintezéssel visszahívás | | | | • | |
| FS quick motion | | | | | • |

2 Biztonságiutasítások

2.1 Általános rész



3449070a



A homlokrakodó használatba vétele vagy karbantartása előtt olvassa végig és hajtsa végre a következő biztonsági utasításokat. Ezzel baleset bekövetkezését előzi meg.

Amennyiben a kezelési útmutatóval kapcsolatban kérdése lenne, forduljon bizalommal a márkakereskedőhöz.

Ragassza a használati útmutatóban látható biztonsági jelzéseket (matricákat) olyan helyre, ahol azok a kezelő számára szembeűnőek.

▲ Veszély ▲

Tegyen eleget a baleset-megelőzési szabályoknak, valamint az abban az országban érvényben lévő biztonságtechnikai, munka-egészségügyi és közlekedésbiztonsági szabályoknak is, ahol a homlokrakodó üzemel.

▲ Veszély ▲

A homlokrakodón és a munkaeszközökön végzett jogosulatlan változtatások az ebből következő károk tekintetében a gyártó felelősségét kizárják.

2.2 Munkavégzés előtt

▲ Veszély ▲

Munkavégzés előtt ellenőrizze a traktort és a homlokrakodót:

- Gondoskodjon arról, hogy minden részegység szilárdan rögzítve legyen.
- Javítson ki vagy cseréljen ki minden sérült, túlzottan elhasználódott vagy hiányos alkatrészt.
- Gondoskodjon arról, hogy a védőberendezések és védőburkolatok jó állapotban legyenek és fel legyenek szerelve.
- Végezzen el minden szükséges beállítást a traktoron és a homlokrakodón.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák meghúzási nyomatékát 6.3, a s fejeze t, 35oldal).
- Gondoskodjon arról, hogy minden kenést igénylő részegység rendszeres zsírzást kapjon 6.2, e s fejeze t, 35oldal).

▲ Figyelem ▲

Ha a traktorra olyan berendezés van felszerelve, amely a rakodási munkavégzés során ütközhet a homlokrakodóval vagy a munkaeszkővel, akkor ezt a munka megkezdése előtt szerelje le.

▲ Veszély ▲

Zárja le a hidraulikát, amikor a traktorral közúton közlekedik, vagy álló helyzetben tartózkodik.

A homlokrakodó csak olyan traktorokon használható, amelyek hidraulikarendszerének semleges állása rögzíthető. Amennyiben ez a feltétel nem teljesül, elzárószelepet kell beépíteni a rendszerbe.

Az alkalmazott hidraulikus vezérlőegységek a munkavégzéskor nem rögzülhetnek a működtetési helyzetben (kivéve az úszóhelyzetet), ellenkező esetben a rögzítést meg kell szüntetni.

▲ Veszély ▲

Az alkalmazott hidraulikus vezérlőkészülékek nem lehetnek a kezeülésen kívülről kezelhetők, főleg nem a homlokemelő mű külső kezelése révén. Egyéb esetben ezt a kiegészítő kezelési lehetőséget át kell programozni vagy tartósan üzemen kívül kell helyezni.

▲ Veszély ▲

A traktor és a homlokrakodó nagy nyomás alatt lévő hidraulikaolajjal működik.

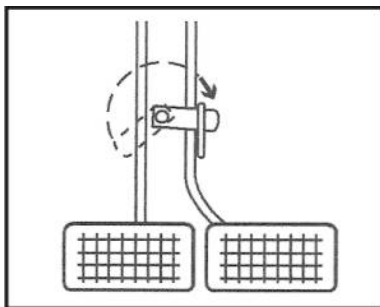
A hidraulikarendszerben megengedett maximális nyomás 205 bar.

Ellenőrizzen minden hidraulikus részegységet, és gondoskodjon ezek mindenkor kifogástalan állapotáról.

Ügyeljen rá, hogy a hidraulikus részegységeket - különösképpen a tömlőket - ne sérthessék meg a mozgó alkatrészek.

▲ Figyelem ▲

Ha a homlokrakodóval alacsony hőmérsékleti viszonyok mellett dolgozik, akkor a munka előtt hagyja felmelegedni a hidraulikus rendszert az üzemi hőmérsékletre! Ezt leghamarabb úgy tudja elérni, hogy az összes munkahengert többször végállásig kitolja majd visszahúzza.



▲ Veszély ▲

Kapcsolja össze a traktor független fékpedáljait! Soha ne használjon a traktoron független fékpedálokat, ha homlokrakodóval dolgozik.

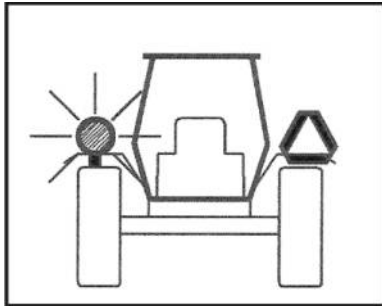
▲ Veszély ▲

Gondoskodjon róla, hogy a traktor mellső gumibroncsai olyan nyomásra legyenek beállítva, amelyet a traktor kezelési útmutatója homlokrakodós munkára előír.

▲ Veszély ▲

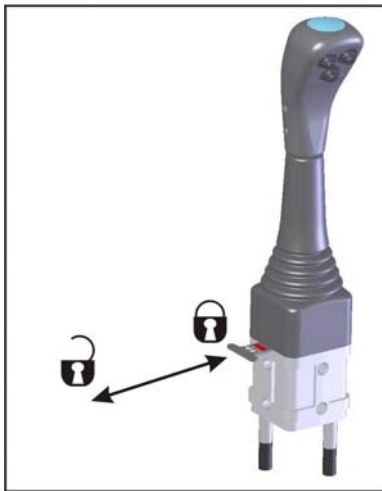
Ha a traktor fel van szerelve biztonsági övvel, akkor viselje azt, amikor a traktorral közlekedik.

2.3 Közúti közlekedés



⚠ Veszély ⚠

Gondoskodjon róla, hogy közúti közlekedés esetén a homlokrakodó ne takarja el a traktor lámpáit és fényszóróit.



⚠ Veszély ⚠

Amikor közúton közlekedik, blokkolja a traktor hidraulikáját, hogy a homlokrakodó géme ne tudjon leereszkedni.

Ehhez - egykaros vezérlés esetén - állítsa záró helyzetbe reteszelő kart.

Traktor-joystick esetében kapcsolja ki a Rakodó-funkciót.

Ha a homlokrakodót beépített zárószeleppel használja, akkor zárja el ezt a szelepet.

⚠ Veszély ⚠

Ne közlekedjen közúton megterhelt/rakott munkaeszkőzzel.

⚠ Veszély ⚠

A munkaeszkőnek legalább 2 m magasan kell lennie az útfelszín felett.

Arra vonatkozóan, hogy a homlokrakodó milyen helyzetben legyen a közúti közlekedés során, kövesse az adott ország irányelveit.

A homlokrakodó elülső végének és a kormányoszlop középvonalának vízszintes távolsága ne haladja meg a 3,5 métert! Ennek érdekében lehet, hogy le kell csatlakoztatni a munkaeszkőt.

⚠ Veszély ⚠

Ha szükséges, csökkentse a gép magasságát, amikor hidak vagy vezetékek alatt halad el.

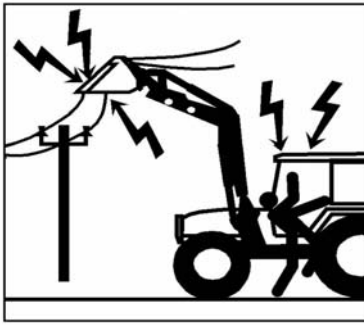
⚠ Veszély ⚠

Kanyarban történő haladáskor és fékezéskor számoljon a traktor megnövekedett hosszával és tömegével.

⚠ Veszély ⚠

Homlokrakodóval és munkaeszkőzzel felszerelt traktor számára a maximális sebesség közúton 15 km/h, rakodási munkában pedig 10 km/h.

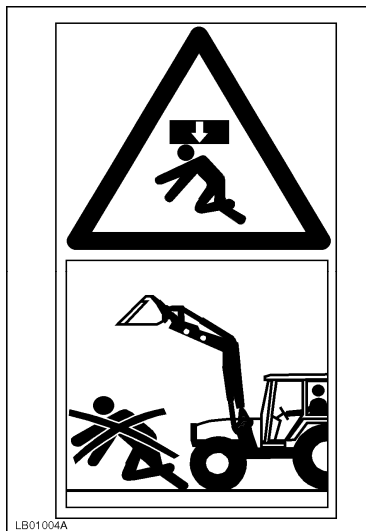
2.4 Munkavégzés közben



⚠ Veszély ⚠

Ismerkedjen meg a munkaterülettel és a domborzati viszonyokkal! Az elektromos vezetékektől tartson biztonságos távolságot!

Csak akkor végezzen munkát a homlokrakodóval, ha a látási viszonyok ehhez megfelelőek. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület kellően meg legyen világítva. Tartsa tisztán a kezelőfülke szélvédőjét.



⚠ Veszély ⚠

Ne menjen felemelt homlokrakodó vagy rögzítetlen teher közelébe.

Gondoskodjon arról, hogy senki se tartózkodjon a homlokrakodó veszélyzónájában.



⚠ Veszély ⚠

Folyamatosan tartsa szemmel a munkaterületet! Gondoskodjon arról, hogy emberek vagy jószág ne akadályozza a munkaterületen való szabad mozgást!



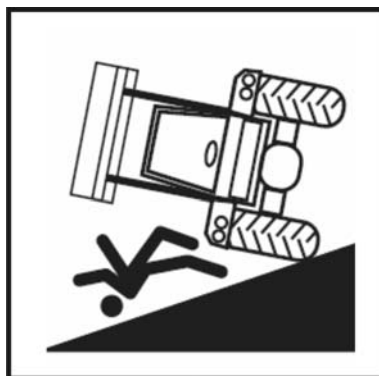
⚠ Veszély ⚠

Kizárólag a traktor kezelőüléséből kezelje a gépet!



▲ Veszély ▲

Ne emeljen és ne szállítson személyeket a homlokrakodóval!



▲ Veszély ▲

Lejtős területen történő munkavégzés során legyen rendkívül óvatos.

Ilyenkor fennáll a borulás veszélye.

Lejtőre merőlegesen ne közlekedjen felemelt teherrel.

A lejtőn lefelé haladva tolja össze a rakodni kívánt anyagot. A lejtő aljában vegye fel a kanállal a rakományt.

Állítsa nagyobbra a traktor nyomtávját.

Ne dolgozzon normál nyomtávnál szűkebb beállítással, még állítható tengelyű traktor esetében sem.

▲ Veszély ▲

Lejtős területen történő munkavégzés során legyen rendkívül óvatos.

A felemelt rakomány a lejtőn leborulhat!

Lejtős területen végzett munka közben folyamatosan ellenőrizze a munkaeszköz dőlésszögét.

Lejtőn mindig csak kisebb teherrel dolgozzon, és engedje lejjebb a munkaeszközt.

▲ Veszély ▲

Magasra emelt rakományok, különösen a bálák és raklapon lévő terhek visszaeshetnek a kezelőre.



Ügyeljen az alapos teherrögzítésre!

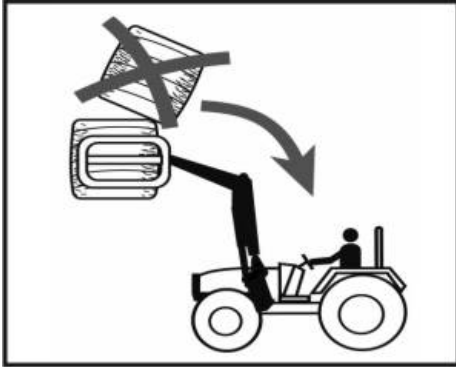
Kiegészítő védelmet kizárólag az olyan munkaeszközök használata jelenthet, melyek kialakításukkal megakadályozzák, hogy a felemelt teher a kezelőre zuhanjon.

A traktor borulás elleni védelme csak részleges védelmet biztosít lezuhanó terhekkel szemben.

Nagy tárgyak (bálák, fatörzsek, rekeszek) emelése, egymásra rakódása, illetve be- és kirakódása veszélyes munka. Zárt kezelőfülke vagy 4-oszlopos ROPS nélküli traktoroknál a homlokrakodót ezeknél a munkálatoknál ne emelje a gémszerkezeti forgópont magassága fölé!

Vegye figyelembe az ország-specifikus balesetvédelmi előírásokat!

Zárt kezelőfülke vagy 4-oszlopos ROPS nélküli traktoroknál szereljen fel kiegészítő védőberendezéseket.



▲ Veszély ▲

Soha ne rakjon a munkaeszközön egymásra különféle rakományokat (bálák, raklapok). A felső rakomány leeshet a kezelőre.

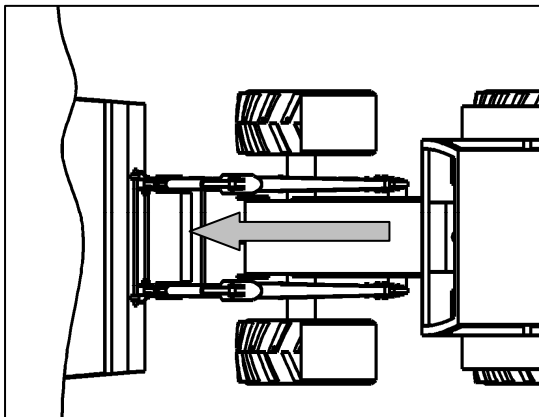
▲ Veszély ▲

Ellenőrizze a munkaeszköz szögállását, miközben emeli a gémet. A megemelt rakomány visszaeshet a kezelő felé, ha túlságosan maga felé billenti a munkaeszközt.



▲ Veszély ▲

A gép emelése közben, FS homlokrakodók esetében a munkaeszköz szögállása növekszik, és a rakomány ráeshet a kezelőre. A gémemelés közben bekövetkező dőlésszög-növekedést a kezelőnek az eszköz folyamatos előbillentésével kompenzálnia kell. Kezelőfülke nélküli traktorok esetében az FZ típusú homlokrakodó használata javasolt. Ennél a típusnál a rakomány visszaesésének kockázata kisebb, mivel itt a gép emelésekor a munkaeszköz szögállása állandó, és a hátrabillentés behatárolt.



▲ Veszély ▲

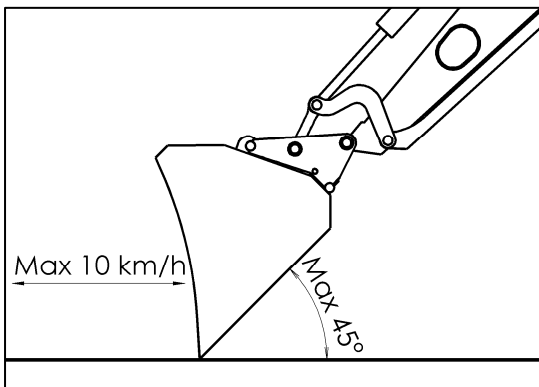
Kanyarban történő haladáskor csökkentse a sebességet és engedje lejjebb a megrakott munkaeszközt.

▲ Veszély ▲

Ne kezelje a traktort hirtelen beavatkozásokkal, amikor a homlokrakodó géme magasra emelt helyzetben és megrakott állapotban van.

▲ Figyelem ▲

A rakodásra szánt ömlesztett anyagba egyenesen vezesse bele a rakodót. Ebben a munkafázisban ne mozgassa a kormányt.



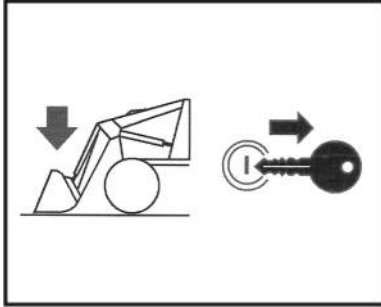
▲ Veszély ▲

Ne haladjon 10 km/h-nál nagyobb sebességgel, amikor terepegyengetési munkát végez! Az ilyen jellegű munkánál a munkaeszköz billentési szöge maximum 45° legyen.

▲ Figyelem ▲

Kapcsolja ki a traktor mellső hídjának rugózását.

2.5 Munkavégzést követően



⚠ **Veszély** ⚠

A kezelőülés elhagyásakor a következőket kell végrehajtani:

- Engedje le a homlokrakodót a talajra.
- Blokkolja a traktor hidraulikáját.
- Aktiválja a rögzítőféket.
- Tegye parkolóállásba a sebességváltót.
- Állítsa le a motort.
- Vegye ki az indítókulcsot.

⚠ **Veszély** ⚠

A homlokrakodó traktorról történő levételekor az alábbiakat hajtsa végre:

A homlokrakodót kizárólag felrögzített, legalább 70 kg tömegű munkaeszközzel állítsa le, és minden esetben szilárd felületen helyezze el. Gondoskodjon arról, hogy a támasztólábak biztonságosan támasszák a gépet!

A homlokrakodó és a munkaeszköz levételét illetve csatlakoztatását kizárólag a kezelő végezze.

2.6 Karbantartás



▲ Veszély ▲

Mielőtt bármilyen karbantartási munkába fogna, vegyen fel személyi védőfelszerelést (védőruházat, kesztyűk, védőszemüveg, biztonsági lábbeli)!

▲ Veszély ▲

Engedje le a homlokrakodót a talajra. Nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert és a hidraulikus csatlakozásokat. Hagyja a homlokrakodót a traktorra csatlakoztatva. Hagyja, hogy a gép hőmérséklete 55°C alá csökkenjen. Gondoskodjon megfelelő megvilágításról.



▲ Veszély ▲

SOHA ne álljon a traktor eleje és a homlokrakodó összekötő keresztcsöve közé.

Soha ne végezzen megemelt homlokrakodónál karbantartást vagy javítást a homlokrakodón. Engedje le a homlokrakodót a talajra. A traktor karbantartásakor és javításakor szerelje le a homlokrakodót.



▲ Veszély ▲

SOHA ne ellenőrizzen az ujjával szivárgást. Használjon megfelelő segédeszközöket (egy darab fát, vagy kartont). A nagy nyomás alatt lévő hidraulikaolaj kiszabadulva behatolhat a bőr alá, és súlyos sérülést okozhat. Ha sérülést szenved, haladéktalanul forduljon orvoshoz.



▲ Veszély ▲

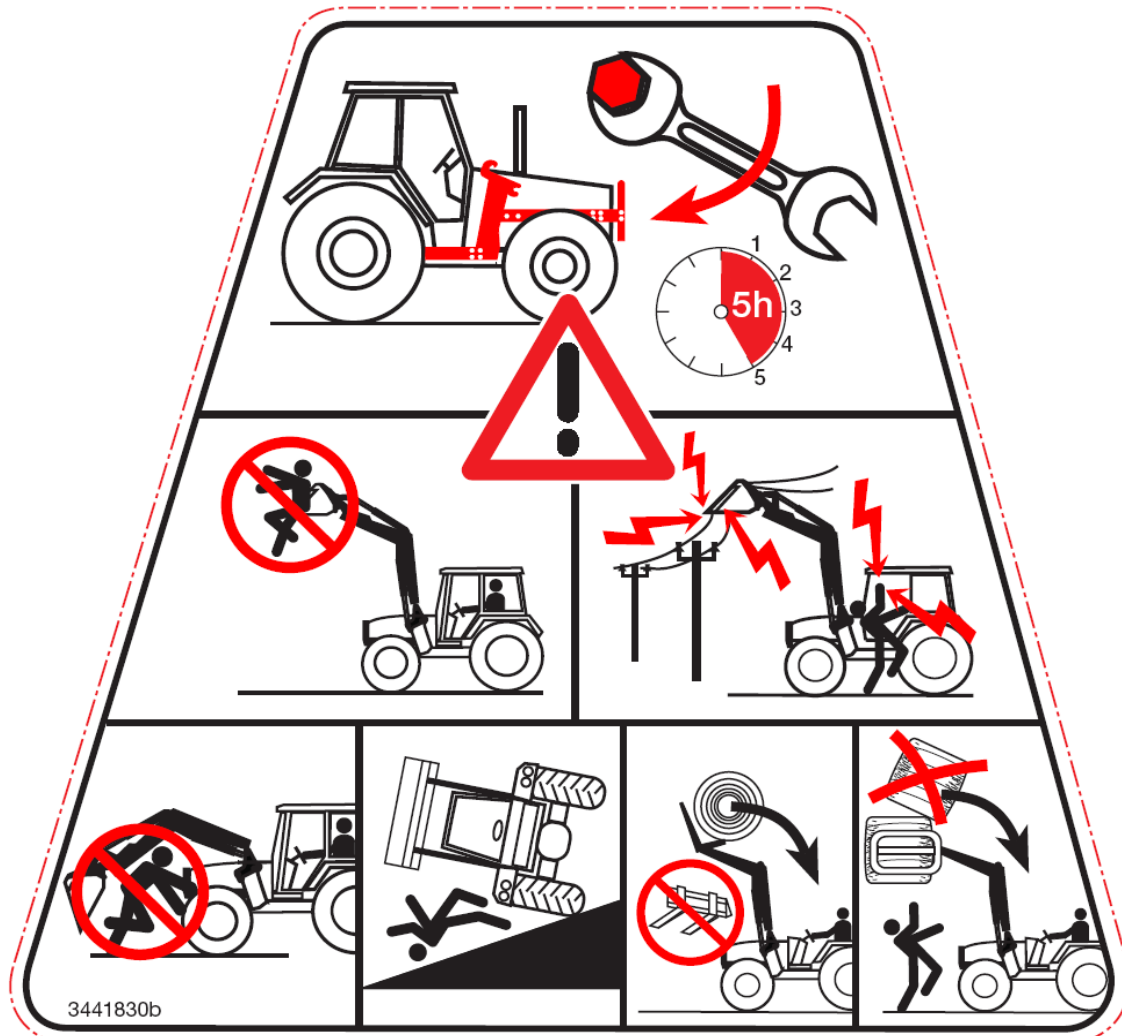
Magas nyomású akkumulátorral rendelkező hidraulikarendszerek „Comfort Drive” felszereltség esetén.

Minden karbantartási munka előtt nyomásmentesítse a rendszert: leengedett rakodógémhelyzet és nyitott elzárószepel mellett, a „SÜLLYESZTÉS” funkció működtetésével szüntesse meg az olajnyomást.

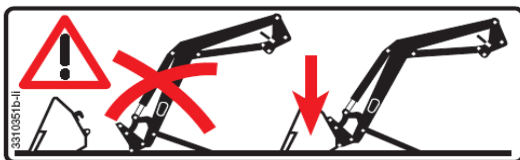
Rendelészám: 1432670

2.7 Biztonsági jelzőmatricák - jelentéstartalom, rendelésszámok, elhelyezés

Ha egy matrica megsérül vagy elvész, haladéktalanul szerezzen be helyette másikat.



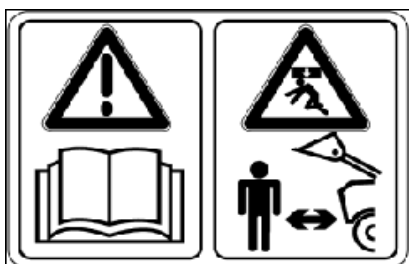
Rendelésszám: 3441830



▲ Veszély ▲

A homlokrakodót a traktortól függetlenül kizárólag a ráerősített munkaeszközzel együtt állítsa le.

Rendelésszám: 3310350



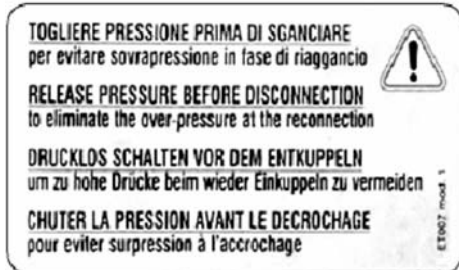
▲ Veszély ▲

Gondoskodjon arról, hogy senki se tartózkodjon a homlokrakodó munkazónájában.

Rendelésszám: 3431550



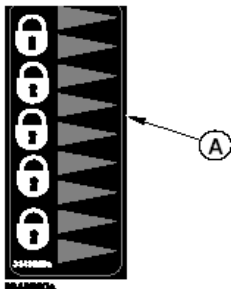
Rendelésszám: 3430500



Rendelésszám: 3430510



Rendelésszám: 3377220



Rendelésszám: 3343590



Rendelésszám: 3462880

▲ Veszély ▲

A homlokrakodót eressze le a talajra, mielőtt lekapcsolná a gyújtást vagy leválasztaná a 7-pólusú dugaszcsatlakozást.

A HYDRO-FIX hidraulikus gyorscsatlakozó csatlakoztatásának és szétkapcsolásának folyamata.

▲ Veszély ▲

Nagy nyomásból eredő veszély. Nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert és állítsa le a motort, mielőtt csatlakoztatná vagy leválasztaná a hidraulikus csatlakozókat.

Az emelési pontok jelölései. Emelőfülek a homlokrakodó munkaeszköz nélküli megemeléséhez.

A munkaeszköz-rögzítő mechanizmus ellenőrzési jelölése. Matrica a rögzítő csatlakozópáron.

A rögzítő szerkezet akkor van összecsárt helyzetben, ha az „A”-val jelölt oldal a csatlakozókerettel elvágólag helyezkedik el.

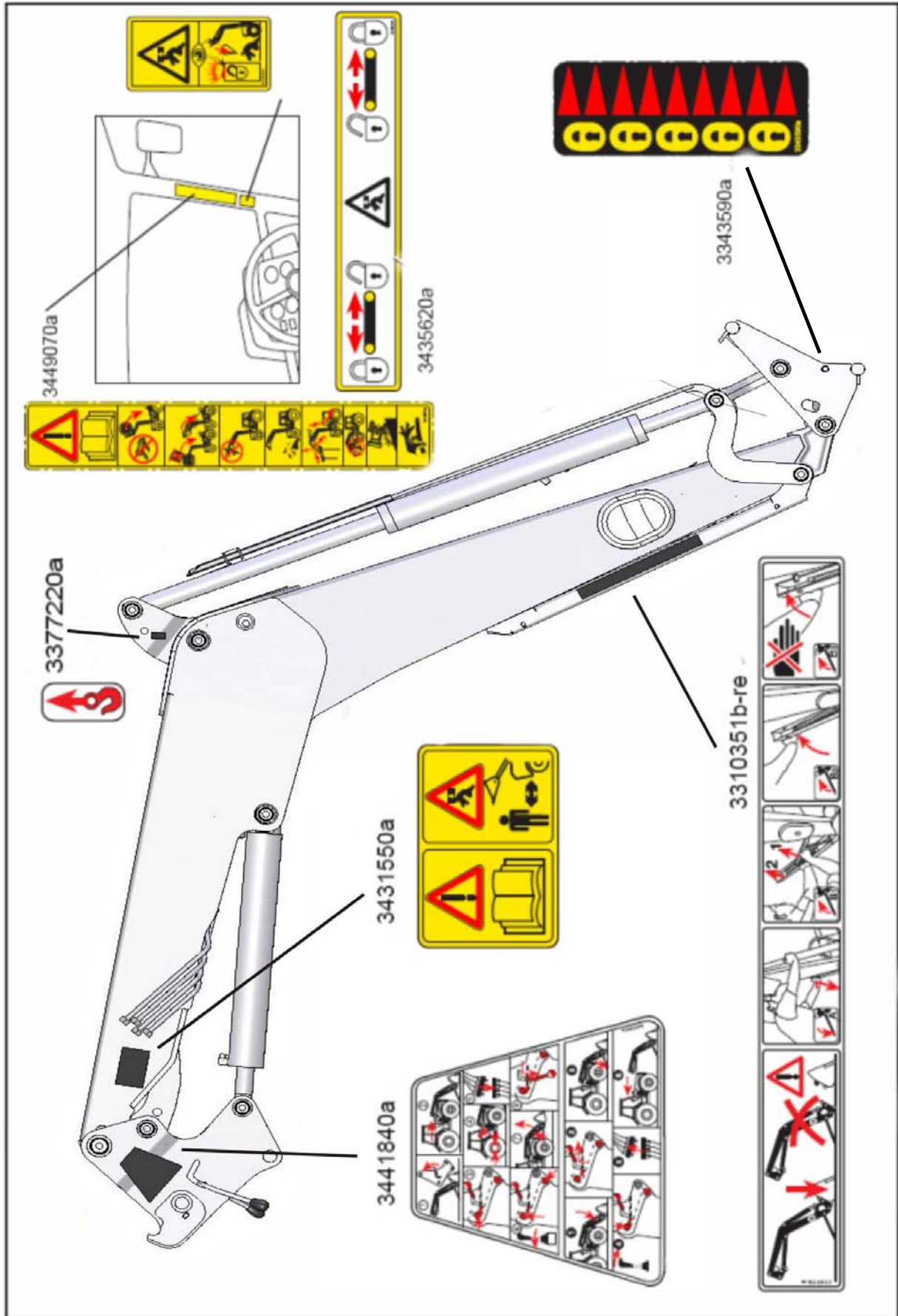
Az elzárószelep jelölése a Comfort Drive működése szempontjából. A Comfort Drive akkor aktív, ha az elzárószelep karja lefelé mutat.

▲ Veszély ▲

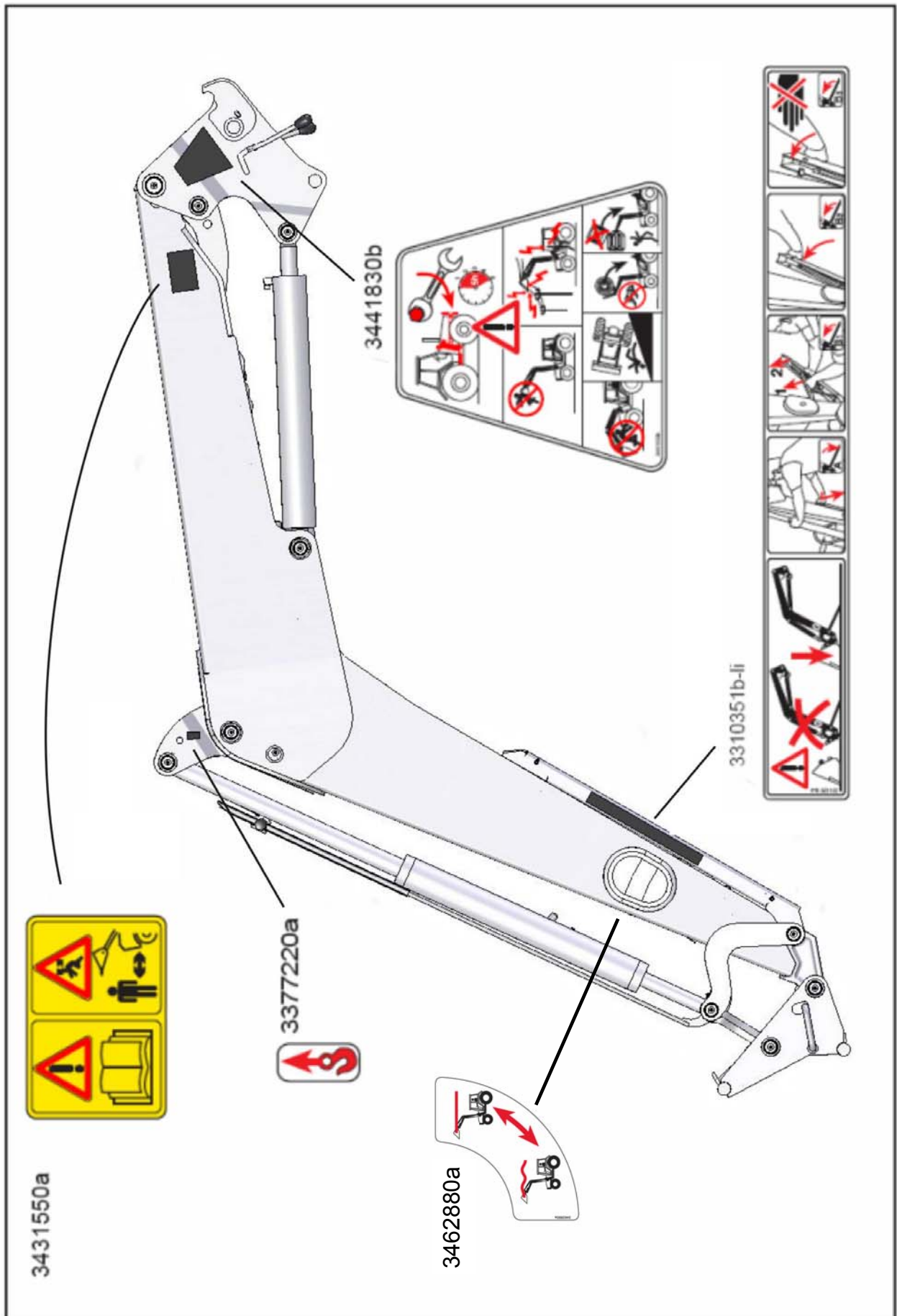
Mielőtt aktiválná a Comfort Drive rendszert, engedje le a rakodógémet a talajra! Ellenkező esetben a homlokrakodó kontrol nélkül lefelé mozdulhat.

Az elektromosan kapcsolt Comfort-Drive egy áram nélkül nyitott szelep révén alapállásban aktív. A traktorfülkében elhelyezett billenő kapcsoló visszaállításával átmenetileg kikapcsolhatja a Comfort-Drive egységet. A billenő kapcsoló megnyomásakor (narancsszínű lámpa világít) és feszültségkimaradásnál, pl. a gyújtás lekapcsolása vagy a 7-pólusú dugaszcsatlakozás leválasztása esetén, a Comfort-Drive ismét aktiválódik.

A homlokrakodó jobb oldala



A homlokrakodó bal oldala



3 Homlokrakodó

A homlokrakodóval végzett bármilyen tevékenység során a 2. fejezetben leírt utasításoknak megfelelően járjon el.

3.1 Használatra való előkészítés

A homlokrakodó teljesen összeszerelt és csatlakoztatásra kész állapotban kerül átadásra.

▲ Veszély ▲

A hidraulikatömlőket és menetes csatlakozásokat, amelyek a traktort és a homlokrakodó közötti hidraulikus kapcsolatot megteremtik, a gyárban csak lazán szerelik fel.

A vezetékek végleges elhelyezését követően húzzon meg minden menetes csatlakozást a szükséges nyomattal. 5 óra üzemelést követően húzza utána a menetes csatlakozásokat.

Az előírt meghúzási nyomatok leírása a 6.3 oldalon, a 35. fejezetben található.

▲ Figyelem ▲

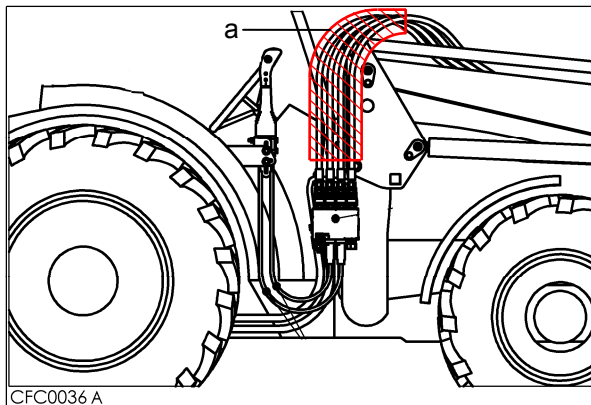
Ha a traktorra olyan berendezés van felszerelve, amely a rakodási munkavégzés során ütközhet a homlokrakodóval vagy a munkaeszközzel, akkor ezt szerelje le.

▲ Figyelem ▲

Miután csatlakoztatta a homlokrakodót, ellenőrizze a sárvédők helyzetét és a bal/jobbs oldali kormányzásiszög-határolót. A homlokrakodó és annak kiegészítői, valamint a kerekek illetve sárvédők közötti legalább 20 mm-es távolságnak kell lenni.

A távolságot a következő módon növelheti meg:

- A sárvédők helyzetének megváltoztatásával.
- A jobb/bal kormányzásiszög-határoló beljebb állításával (a kormányzási szög csökkentésével).
- Egy a kilengést korlátozó mechanizmus mellső hídra történő felszerelésével.



▲ Veszély ▲

A kezelőfülke nélküli traktorokra olajkilövelés elleni védelemmel rendelkező hidraulikatömlőket szereljen fel (a) STOLL-Rendelészám: 3527720.

3.2 A traktor ellensúlyozása

▲ Veszély ▲

Homlokrakodóval történő munkavégzés esetén mindig alkalmazzon ellensúlyt a traktor hátulján. Ez a biztonságos közúti közlekedés és a biztonságos munkavégzés szempontjából egyaránt szükséges. Ügyeljen rá, hogy a kormányműködés kifogástalan legyen, és (a német közúti közlekedésre vonatkozó szabályok /StVZO/ szerint) a minimális féktávolság elérése a rakodóval végzett munka során is biztosított legyen.

A homlokrakodóval végzett munkához vegye le a traktor frontsúlyait.

Mindazonáltal a traktor túlterhelését elkerülendő, a hátsó ellensúlyok ne legyenek túlzottan nehezek. A táblázatban található értékeknek megfelelően alkalmazzon hátsó ellensúlyt:

| Traktorteljesítmény | | Homlokrakodó Méret | Maximális ellensúly (kg) (hátsó tengelytől 1,1 m távolságban) |
|---------------------|-----------|--------------------|---|
| KW | LE | | |
| 35 - 65 | 50 - 90 | 8 | 300 - 500 |
| 50 - 75 | 70 - 100 | 10 | 600 - 900 |
| 50 - 80 | 70 - 110 | 20 | |
| 65 - 90 | 90 - 120 | 30 · 30.1 | 700 - 1100 |
| 65 - 105 | 90 - 140 | 40 · 40.1 | |
| 90 - 130 | 120 - 180 | 50 · 50.1 | |
| 110 - 170 | 150 - 230 | 60 · 60.1 | 800 - 1200 |
| 130 - 220 | 180 - 300 | 80.1 | |

▲ Veszély ▲

A stabilitás biztosítása érdekében az üzemi állapotban lévő traktor (traktor, homlokrakodó, munkaeszköz, rakomány és ellensúly) össztömegének legalább 20%-a a hátsó tengelyt kell, hogy terhelje.

A stabilitás kiszámítására használja az alábbi egyenletet. Ha az egyenlet teljesül, a stabilitás fennáll.

$$\frac{G \cdot L2 + M(L1 + L2) - N \cdot b}{L2} \geq \frac{P + N + M}{5} \quad (20\%)$$

P...a traktor és a homlokrakodó együttes tömege (ellensúly és munkaeszköz nélkül)

G...a homlokrakodóval felszerelt (ellensúly és munkaeszköz nélküli) traktor hátsó tengelyterhelése

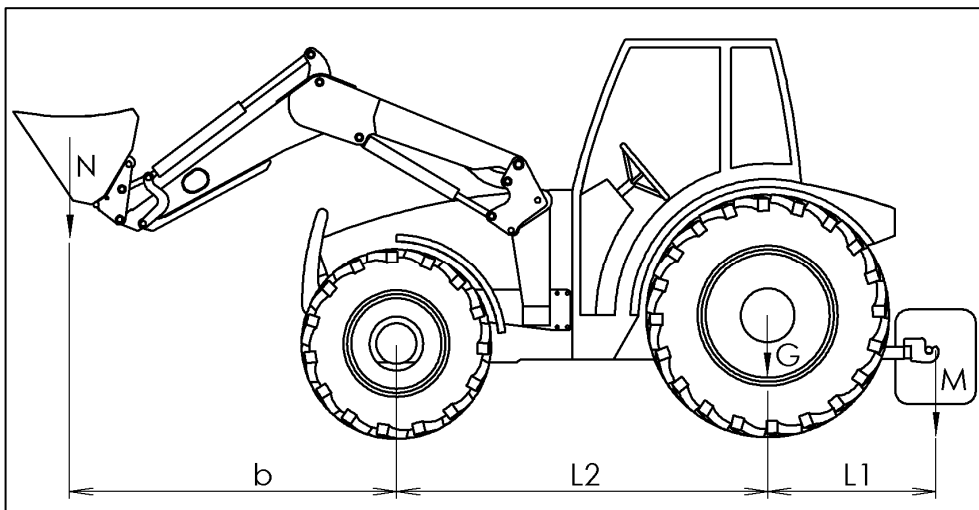
M...az ellensúly tömege

N...a maximálisan megengedett össztömeg (munkaeszközzel együtt)

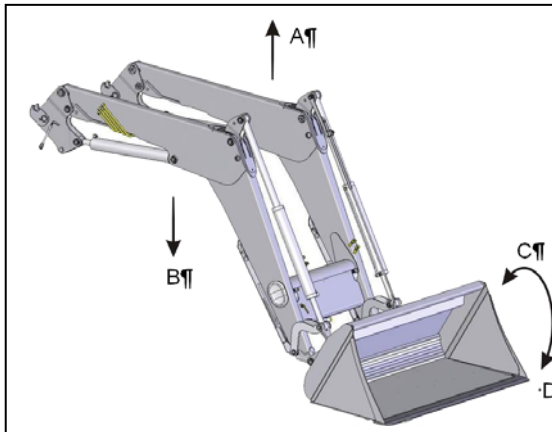
b...a mellső híd és a rakomány(teher)-tömegközéppont vetületének vízszintes távolsága

L1..a mellső híd és az ellensúly-tömegközéppont vetületének vízszintes távolsága

L2..a traktor tengelytávja



3.3 A homlokrakodó üzemeltetése



- A...rakodógém - emelés
- B...rakodógém - süllyesztés
- C...munkaeszköz - vissza(be-)billentés
- D...munkaeszköz - kibillentés
- S...rakodógém - úszó helyzet

Emelés:

A rakodógém emeléséhez (A) húzza hátrafelé a vezérlőkart.

Süllyesztés:

A rakodógém süllyesztéséhez (B) tolja előrefelé a vezérlőkart.

▲ Figyelem ▲

A rakodógémet ne úszóhelyzetben süllyessze! A süllyesztés alatt az olajszállítás se csökkenjen le nagyon, és ha szükséges, növelje a motorfordulatszámot.

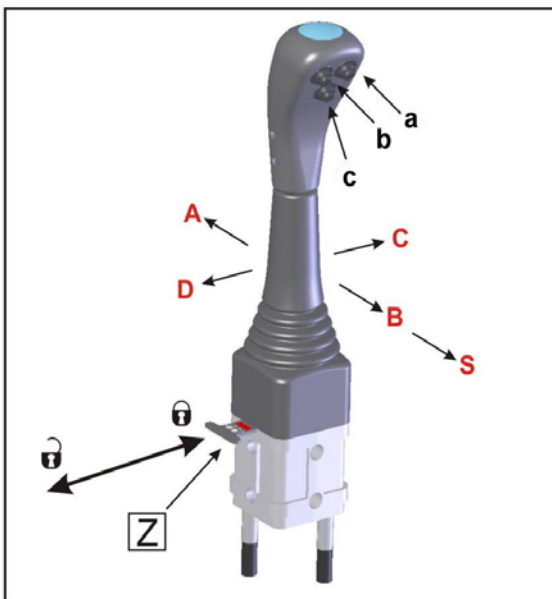
Máskülönben az emelő munkahengerben történő vákuumképződés miatt a megemelt homlokrakodógém kibillentési művelet közben lejjebb ereszkedhet.

Bebillentés:

A munkaeszköz vissza(be-)billentéséhez (C) mozgassa balra a vezérlőkart.

Kibillentés:

A munkaeszköz kibillentéséhez (D) mozgassa jobbra a vezérlőkart.



Úszó helyzet:

Ha a vezérlőkart teljesen előre tolja, akkor a kar rögzített helyzetben marad, és a gém úszó helyzetét biztosítja. Úszó helyzetben a rakodógém a talajszintig süllyed. Amikor a gém úszó helyzetében a géppel halad, akkor a gém követi a talajfelszínt.

▲ Figyelem ▲

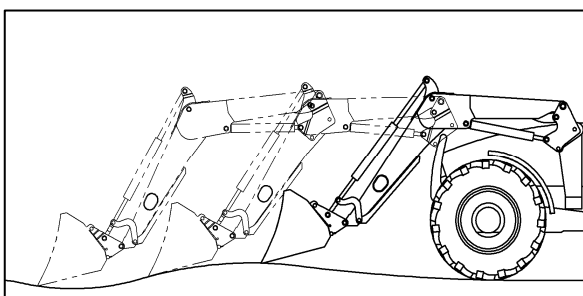
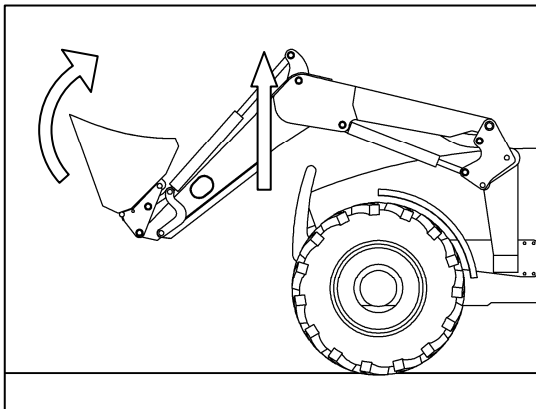
A lebegő állást kizárólag leeresztett elülső rakodónál kapcsolja be. Különben az emelő hengerben keletkező vákuum miatt később a megemelt elülső rakodó az ürítés során lesüllyedhet.

Az úszó helyzetet megszüntetni a vezérlőkar semleges állásba történő visszahúzásával lehet.

Gémemelés + eszközbebillentés:

Mozdítsa a vezérlőkart egyidejűleg balra és hátrafelé. Ekkor a munkaeszköz a maximális bebillentési szögig visszabilen, majd a gém felemelkedik.

A gémemelés és eszközbebillentés az FZ, FZ+ és az FZ L homlokrakodók esetében a fent említett módon érhető el. A gémemelkedés alatt a munkaeszköz billentési szögállása folyamatosan növekszik.



3.3.1 Működtetés a traktor hidraulikavezérlőivel

A homlokrakodó a traktoron lévő kihelyezett hidraulikus vezérlőszeleppel is működtethető. A traktor hidraulikus rendszerét 4 hidraulikatömlő köti össze közvetlenül a homlokrakodóval.

A kiegészítő készülékekhez tömlővezetékekkel történő közvetlen csatlakozáskor úgy jelölje be a csatlakozásokat, hogy a lebegő állásra a "Gémszerkezet leeresztése" irányban kerüljön sor.

A munka megkezdése előtt a homlokerő emelőt és az esetleg csatlakoztatott munkakészüléket helyezze üzemem kívül: zárja be a zárócsapokat vagy válassza le a vezetékcsatlakozásokat.

Majdnem minden traktor, amelyen a kihelyezett hidraulika elektromos vezérlésű, rendelkezik egy a kezelőüléstől jobbra elhelyezkedő joystickvezérlővel. Ez a joystick megfelelő rakodóvezérlést tesz lehetővé. A joysticknak nem szabad kitérített állásban reteszelődni (kivéve az úszóhelyzetet). Ha nem így lenne, a rögzítő mechanizmust meg kell szüntetni.

⚠ Veszély ⚠

A homlokrakodót nem vezérelhetik beprogramozott folyamatok. Ehhez vegye figyelembe a traktorgyártó kezelési útmutatóját!

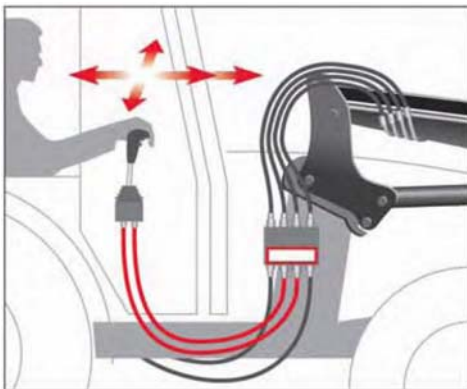
⚠ Veszély ⚠

Az alkalmazott hidraulikus vezérlőkészülékek nem lehetnek a kezeőülésen kívülről kezelhetők, főleg nem a homlokemelő mű külső kezelése révén.

Egyéb esetben ezt a kiegészítő kezelési lehetőséget át kell programozni vagy tartósan üzemem kívül kell helyezni.

A beszerelésre vonatkozó információkat a traktorspecifikus szerelési utasítások tartalmazzák.

3.3.2 Működtetés az egykaros vezérlőegységgel (EHS)



A traktoron lévő felfogató konzolon egy mechanikus vezérlőblokk helyezkedik el.

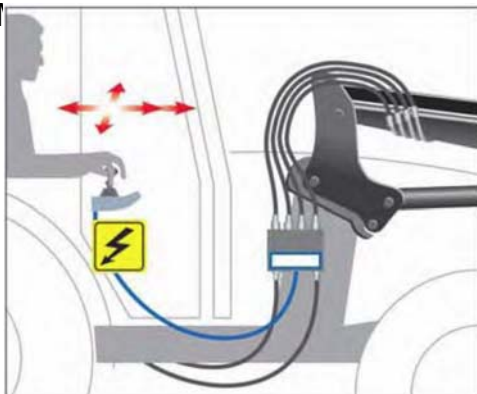
A vezérlőkar a kezelőfülkében kap helyet.

A vezérlőblokk és a vezérlőkar közti kapcsolatot két Bowden-kábel teremti meg.

Az EHS könnyű, pontos és biztonságos rakodóvezérlést tesz lehetővé.

Az EHS beszerelésére vonatkozó információk az A 874 számú (rendelési szám: 2360630) szerelési utasításban található.

3.3.3 Működtetés az egykaros vezérlőegységgel (EHS Eco-Pro, EHS Pro)



A traktoron lévő felfogató konzolon egy elektrohidraulikus vezérlőblokk helyezkedik el.

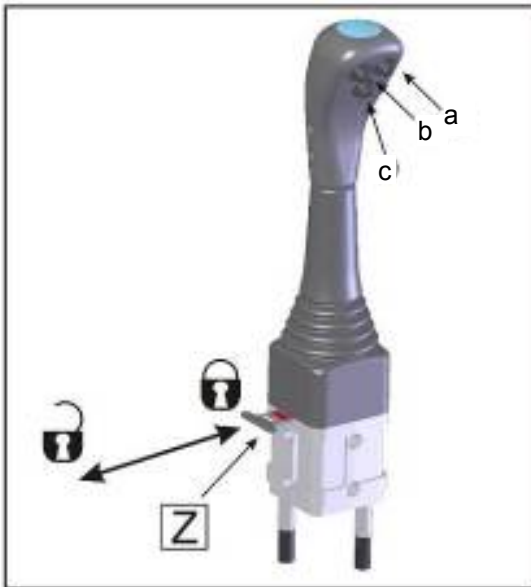
A joystick a kezelőfülkében kap helyet.

A vezérlőblokk és a joystick közti kapcsolatot elektromos kábel teremti meg.

A joystick erő kifejtés nélküli kezelést és a kezelő elfáradását kiküszöbölő rakodóvezérlést tesz lehetővé.

3.4 Kiegészítő működtetési funkciók

| Gomb | Homlokrakodó-modell | | | |
|------|-----------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|
| | FS, FZ | FS quick motion | FZ+FZ+ | FZ L |
| a | 3. hidraulikakör vagy | 3. hidraulikakör vagy Gyors rakodási ürités | 3. hidraulikakör vagy Gyors ürités | 3. hidraulikakör vagy Gyors ürités |
| b | 4. hidraulikakör vagy | 4. hidraulikakör vagy | Aktív emelés+billentés | Szintezéses visszatérítés |
| c | | | 4. hidraulikakör vagy | 4. hidraulikakör vagy |



A homlokrakodó kiegészítő funkcióinak működtetéséhez használja a vezérlőkarba épített gombokat.

A homlokrakodó típusától függően eltérő kiegészítő funkciók állnak rendelkezésre.

A 3. és 4. hidraulikakör választható (opcionális) kiegészítő funkció minden homlokrakodó-típus esetében.

Az FS quick motion, FZ+ és az FZ L homlokrakodók esetében a kezelőfülkében egy billenőkapcsolóval lehet kiválasztani, hogy az „a” gomb melyik funkciót működtesse. (A kiegészítő hidraulikakört vagy gyors rakodási üritést illetve gyors üritést).

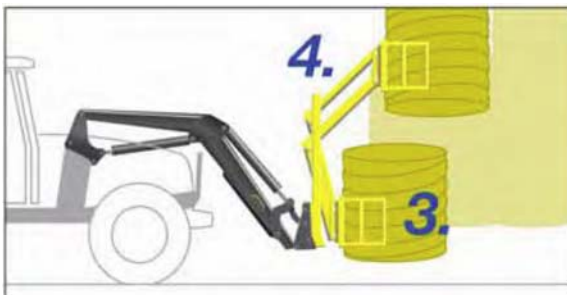
Ha az FS quick motion, FZ+ vagy az FZ L homlokrakodó nem rendelkezik kiegészítő hidraulikakörrel, akkor billenőkapcsoló sincs beépítve a funkcióváltásra.

▲ Veszély ▲

A Hydro-Lock funkciót nem szabad a kezelőkar gombjához társítani.

Ezt a funkciót egy kezelőfülkében elhelyezendő, független billenőkapcsolóval kell vezérelni.

3.4.1 3. és 4. hidraulikakör



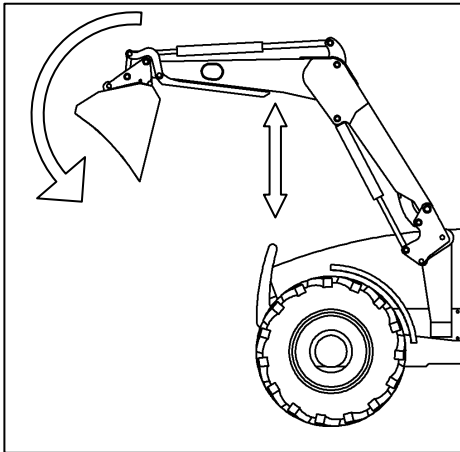
A 3. és 4. hidraulikakör a rakodógépre felszerelt egy vagy két kiegészítő, kettős működtetésű hidraulikus kört jelent. Ezzel a körrrel működtethető a munkaeszköz kiegészítő hidraulikus funkciója.

Kiegészítő hidraulikafunkciókat igénylő munkaeszközök pl. a szilázs-/trágyavillák, bálamegfogók, bálarakók.

A kiegészítő funkció a munkaeszköz ki-/bebillentésének vezérlőjével működtethető. A vezérlőkaron nyomja meg az „a” vagy a „b” („c”) gombot, és a gombot nyomva tartva egyidejűleg mozdítsa a vezérlőkart balra vagy jobbra. A homlokrakodó 3. vagy 4. hidraulikakörhöz tartozó kiegészítő funkciója ezzel a fenti módszerrel működtethető.

A funkciógomb megnyomása deaktiválja a munkaeszköz-billentést. A munkaeszköz-billentés működtetéséhez engedje fel a funkciógombot.

3.4.2 Gyros ürtés (csak FZ+ és FZ L esetében)



A gyors ürtés funkció gyors munkaeszköz-kibillentést tesz lehetővé.

A gyors ürtés végrehajtásához tartsa nyomva az „a” gombot. A munkaeszköz önsúlya és a benne lévő teher következtében a munkaeszköz gyorsan lebillen. A gyors ürtés funkció megszűnik, amint a kezelő elengedi a gombot.

A gyors ürtés funkció a rakodógém emelése és süllyesztése közben is működtethető.

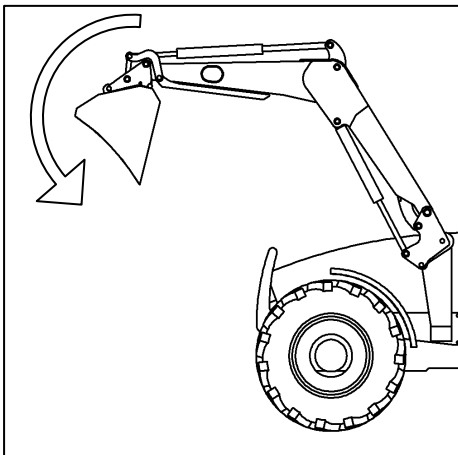
▲ Figyelem ▲

Úszó helyzetben lévő rakodónál ne emeljen a bebillentési funkcióval! Egy ezt követő gyors ürtéskor a megemelt gém lefelé süllyedhet.

Megjegyzés

Ha a munkaeszköz a talajszinten van, akkor a gyors ürtési funkció aktiválásával úszó helyzetbe tudja hozni a munkaeszközt. Előre vagy hátra haladva a munkaeszköz éle követi a talajfelszínt.

3.4.3 Gyros rakodási ürtés (csak az FS quick motion esetében)



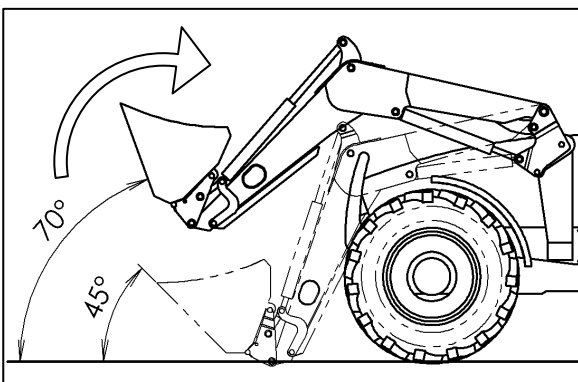
A gyors rakodási ürtés funkció gyors munkaeszköz-kibillentést tesz lehetővé.

A munkaeszköz ürtése közben nyomja meg az „a” gombot, ami felgyorsítja a kiürítési folyamatot.

▲ Veszély ▲

A gombot kizárólag a munkaeszköz kibillentésekor nyomja meg! Máskülönben fennáll a veszélye, hogy levegő kerül a hidraulikus rendszerbe.

3.4.4 Aktiv emelés+bebillentés (csak az FZ+ esetében)



A mechanikus párhuzamvezetéssel rendelkező homlokrakodók esetében lehetőség van a gémemeléssel egyidejű eszközbebillentésre. Leengedett gémmel a munkaeszköz mintegy 45 fokos szögben billenthető vissza.

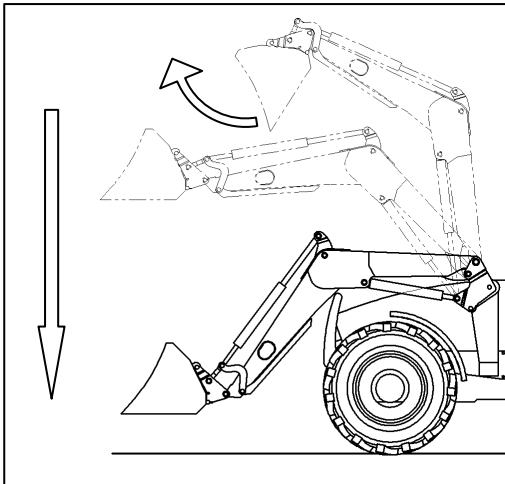
A gémemelés alatt további 25° visszabilentéssel kb. 70°-os visszabilentési szög érhető el.

A rakodógém emelése közben nyomja meg a „b” gombot. Ezzel a művelettel a munkaeszköz visszabilentése emelés közben folytatódik. Ez a funkció megkönnyíti a munkaeszköz megtöltését ömlesztett áruk rakodásakor.

Megjegyzés

Ha a munkaeszköz teljesen visszabilentett helyzetben van, a kezelőnek el kell engednie a gombot, egyébként a gém nem emelkedik feljebb. A funkció gémsüllyesztéskor nem alkalmazható.

3.4.5 Szintezési visszatérítés (kizárólag FZ L típus esetében)



A gép süllyesztése közben nyomja meg a „b” gombot. Ekkor a munkaeszköz az előre beállított helyzetig billen vissza.

A rakodási munka egyszerűbb, mivel a munkaeszköz a billentési funkció használata nélkül is munkahelyzetbe áll.

Mindig ugyanolyan sebességgel térítse vissza a gémet az alsó helyzetbe, máskülönben az eszköz nem kerül a megfelelő pozícióba.

A munkaeszköz szögállásának programozásához szükséges érzékelőbeállítás leírása a 3.7 fejezetben található.

A rakodógép süllyesztésekor az eszköz-visszatérítés miatt esetleg nem lesz elegendő olajáramlás. Ha az olajszállítás fokozása miatt szükséges, növelje a motor fordulatszámát.

▲ Veszély ▲

A „b” gombot kizárólag a rakodógép süllyesztése közben szabad használni.

3.5 A homlokrakodó felszerelése és levétele

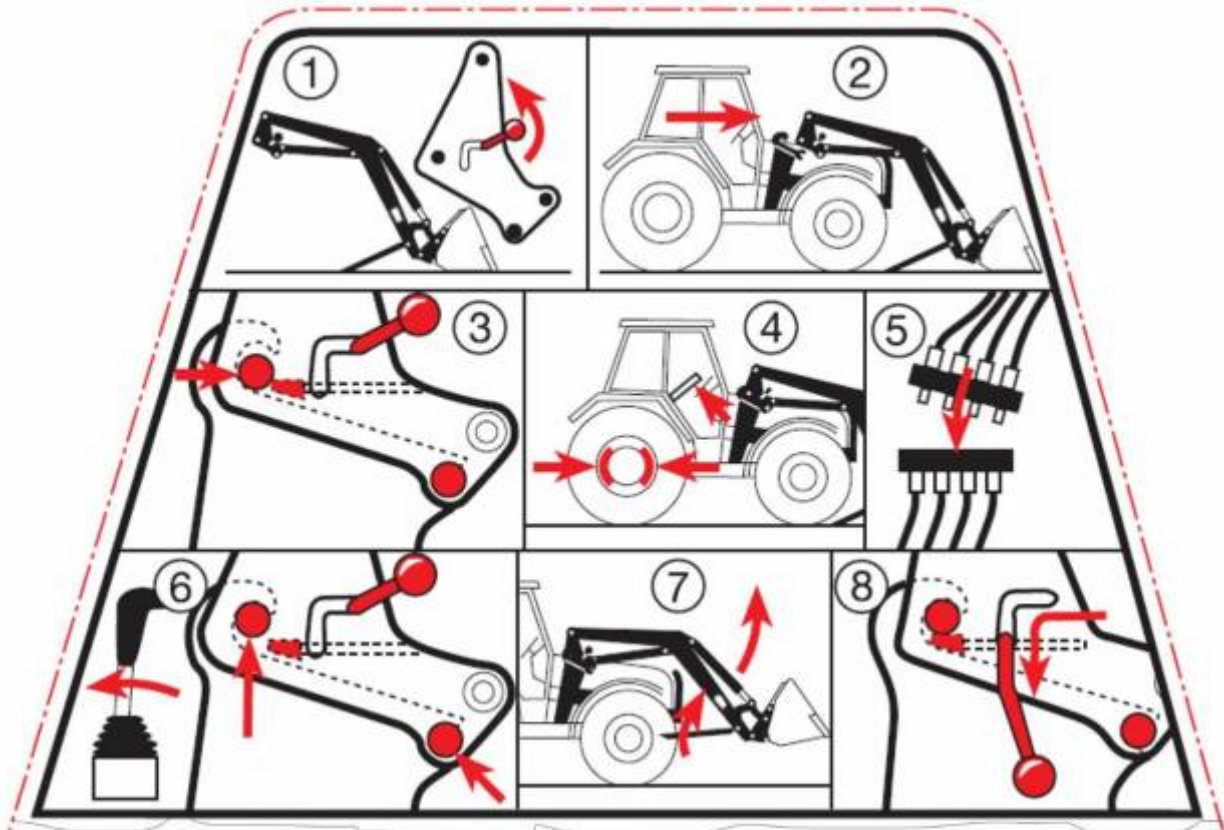
A traktorra csavarokkal rögzített felfogató részekhez a homlokrakodó egy ékreteszes rögzítő mechanizmus segítségével csatlakozik.

Egy személynek kb. 2 - 4 percet vesz igénybe a homlokrakodó le- vagy felszerelése

Felszerelés:

A homlokrakodó levételét illetve felszerelését kizárólag a kezelő végezze.

Az alább látható matrica a jobb oldali csatlakozókonzol külső felületén van elhelyezve. Ha a matrica megsérült vagy elveszett - pótolja!



Rendelészám: 3441840

1. Oldja ki a biztosítókart.
2. Haladjon előre a traktorral...
3. ...amíg mindkét rögzítőcsap hozzá nem ér a csúszósínekhez, és el nem éri a horgokat.
4. Aktiválja a rögzítőféket, és állítsa le a motort.
5. Nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert és csatlakoztassa a hidraulikatömlőket és az elektromos kábeleket.
6. Emelje meg a homlokrakodót a hidraulikával, amíg a rakodó rögzítőcsapjai be nem rögzülnek a felfogatóhorgokba.
Figyelem! Ne működtesse addig a munkaeszköz-billentő munkahengert, amíg a rakodó föl nincs teljesen rögzítve a helyére!
7. Emelje fel a homlokrakodót a talajszintről, és hajtsa fel a kitámasztólábakat.
8. Mozdítsa lefelé, rögzítési helyzetbe a biztosítókart.

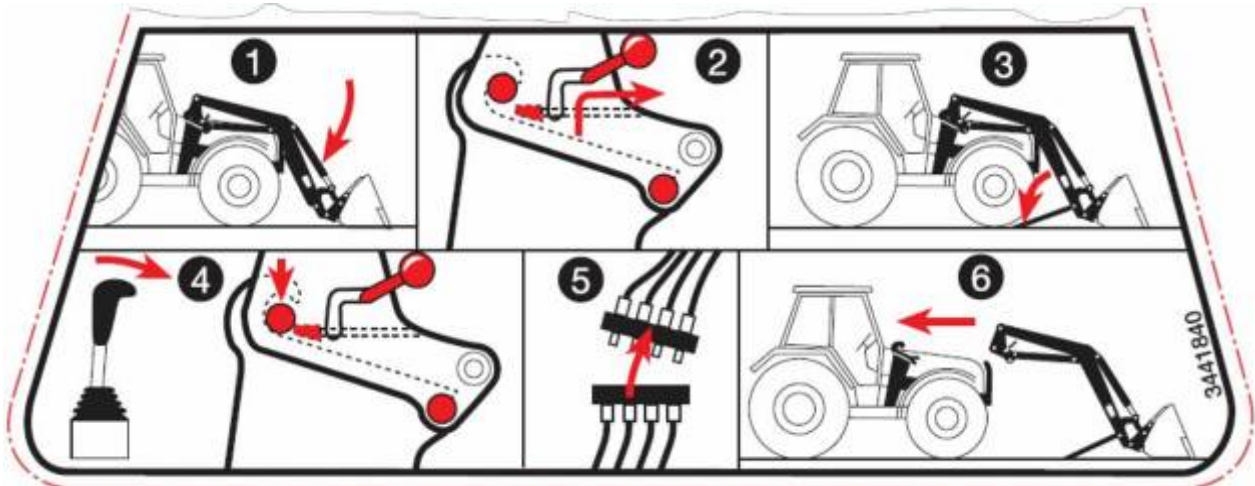
Miután csatlakoztatta a hidraulikus munkahengert, emelje meg és süllyessze le több alkalommal a gémet, hogy a hidraulikus rendszer kidolgozza magából a levegőt.

Levétel:

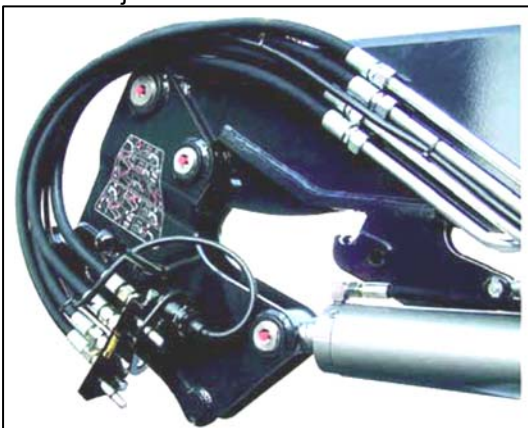


▲ Veszély ▲

A homlokrakodót kizárólag felrögzített, legalább 70 kg tömegű munkaeszközzel állítsa le, és minden esetben szilárd felületre helyezze. Ellenkező esetben a homlokrakodó felbillenhet. Bizonyosodjon meg róla, hogy szilárd talajra állította le a gépet.



1. Aktiválja a rögzítőféket, és engedje le a homlokrakodót a talajfelszínre.
2. Oldja ki a biztosítókart.
3. Hajtsa le a támasztólábakat.
4. Süllyessze tovább a homlokrakodót a hidraulikával, amíg a rakodó rögzítőcsapjai rá nem ereszkednek a csúszósínekre.
5. Nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert, csatlakoztassa le a hidraulikavezetékeket és az elektromos kábeleket, majd helyezze fel a védőkupakokat.
6. Távolodjon el a traktorral hátramenetben a homlokrakodótól.

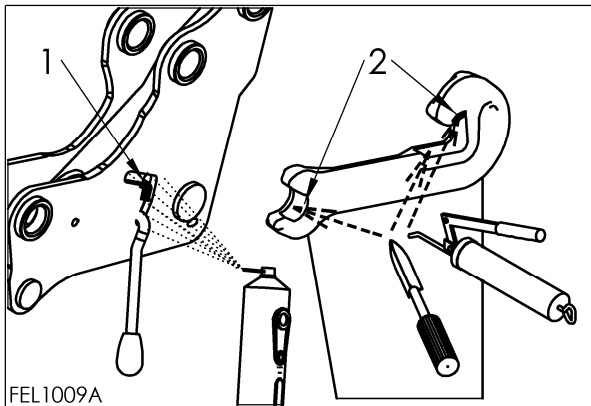


Megjegyzés

A biztosítókár könnyebben lazítható meg, ha a munkaeszköz le van terelve, és a kezelő kissé megemeli a gémet, valamint ha a csúszósín jól be van zsírozva.

Akassza a hidraulikus csatlakozót a tartóba.

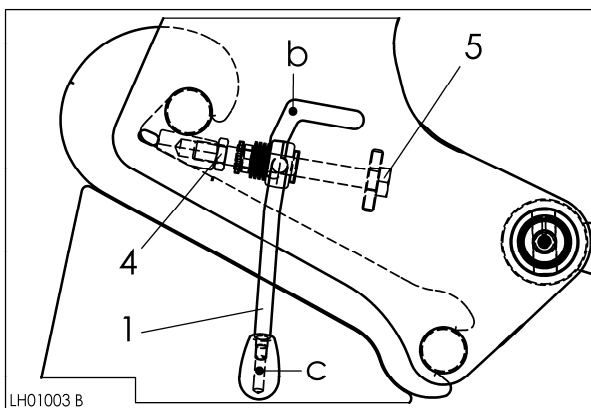
3.5.1 A biztosítószerkezet beállítása

**▲ Veszély ▲**

A biztosítószerkezet beállítását felszereléskor és levételkor is ellenőrizni és (szükség esetén) korrigálni kell.

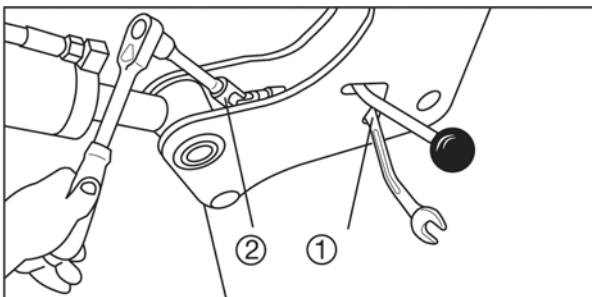
Ha a homlokrakodó huzamosabb ideig a traktoron marad, a biztosítószerkezetet akkor is rendszeresen ellenőrizni és (szükség esetén) állítani kell.

Tisztítsa meg a horgokat (2). Zsírozza meg a rögzítőrendszert (1) és a horgokat (2).



Az első felszerelést követően állítsa be a biztosítószerkezetet a következő módon:

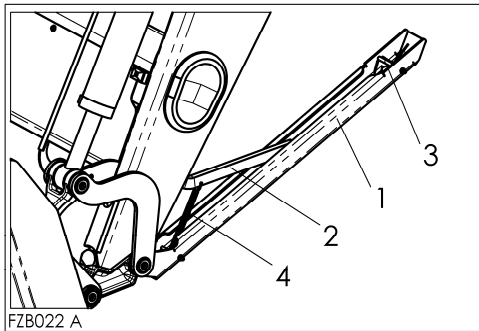
- Lazítsa meg az anyát (4).
- Állítson a csavaron (5), hogy a biztosítókar reteszelő működése a „b” helyzetben kezdődjön, és a „c” helyzetben határozottan feszes legyen kar.
- Rögzítőanya (4).



A beállítási folyamat során tartson egy villáskulcsot (1) az anyán.

A csavar állítására használjon toldószárral ellátott racsnis dugókulcsot (2).

3.5.2 A támasztólábak ki- és behajtása

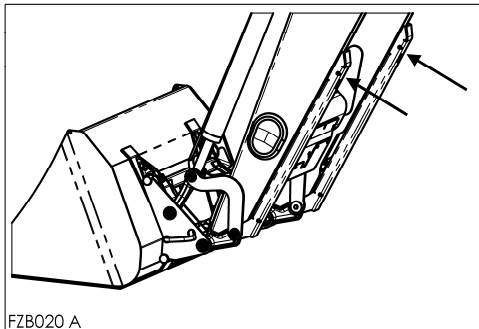


Kihajtás:

- 1...támasztóláb
- 2...rögzítő
- 3...retesz
- 4...rugó

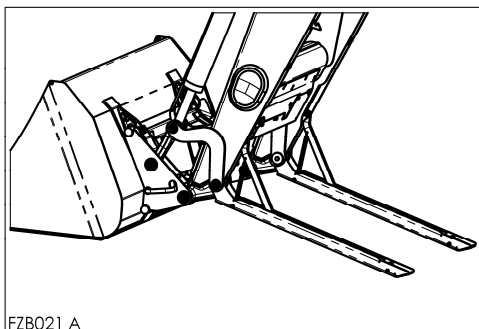
▲ **Veszély** ▲

Bizonyosodjon meg róla, hogy szilárd talajra állította le a gépet.



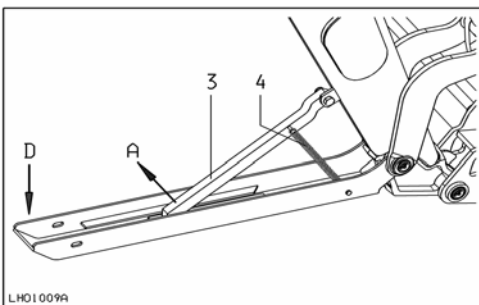
Engedje le a homlokrakodót a talajra, de ne nyomja le.

Nyomja be a reteszt a nyíllal jelzett irányban. Így a támasztóláb rögzítése a rakodógémhez megszűnik. Hajtsa le a támasztólábakat a talajfelszínre.



A támasztólábak a rugós működésű rögzítőszervezet működése következtében automatikusan reteszelődnek.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőszervezet (2) összekapcsolódott a támasztóláb reteszművével.



Behajtás:

Húzza a rögzítőt kézzel a rugó ellenében az „A” nyíllal jelölt irányba.

Ezzel a mozdulattal egyidejűleg tolja a támasztólábat a „D” nyíllal jelzett irányba úgy, hogy kitémasztó szabaduljon ki a reteszszervezetből.

Miután rögzítő kiemelkedett a reteszből, hajtsa a támasztólábat kis erő alkalmazásával a gémkarhoz.

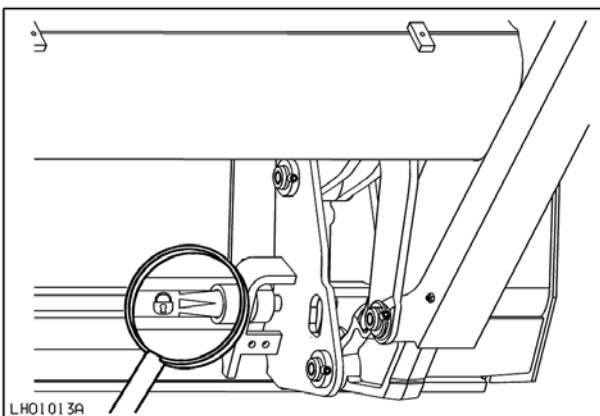
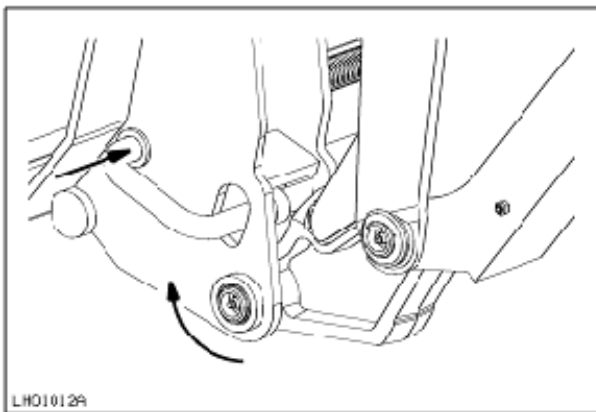
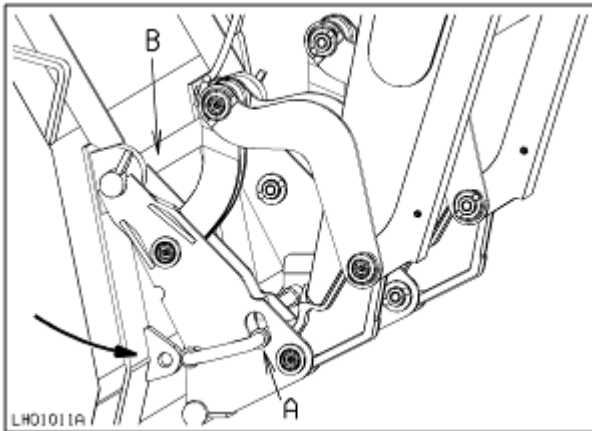


▲ **Veszély** ▲

A támasztólábak behajtásakor zúzódásos sérülés veszélye áll fenn.

Ügyeljen, hogy ne hogy a támasztóláb és a gép közé kerüljön a keze.

3.6 A munkaeszköz fel- és levétele



A munkaeszköz levételét illetve csatlakoztatását kizárólag a kezelő végezze.

Csatlakoztatás

▲ **Figyelem** ▲

A fogantyú rugóterhelés alatt áll. Zúzódásos sérülés veszélye áll fenn!

1. Húzza ki a csatlakozó karját.

Fordítsa jobbra a kart, hogy a karon lévő rögzítő beakadjon az „A” jelű réselt furat alsó részébe.

Ezzel a munkaeszköz-rögzítő mechanizmus kinyílt.

2. Billentse meg a csatlakozókeretet mintegy 30 fokos szögben előre.

3. A traktorra felszerelt homlokrakodóval közelítse meg egyenesen a munkaeszközt.

Vezesse a csatlakozókeret „B”-vel jelölt felső rúdját a munkaeszköz horgai alá. Emelje fel és billentse vissza a munkaeszközt, hogy az feligazodjon a csatlakozókeretre.

4. Billentse tovább befelé az eszközt egészen addig, amíg a csatlakozó automatikusan be nem reteszelődik rögzített helyzetbe. A munkaeszköz most már stabilan kapcsolódik a homlokrakodóhoz.

▲ **Veszély** ▲

Az automatikus reteszelési folyamat során a bebillentéshez maximum 1 m-es magasságig emelje fel az eszközt!

▲ **Veszély** ▲

A homlokrakodó minden egyes használata előtt ellenőrizze a csatlakozó zárbeállítását.

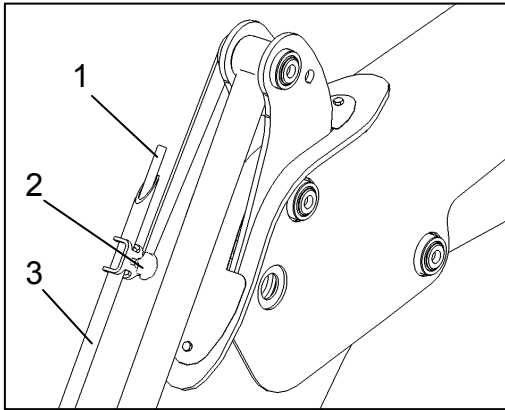
Nyomja le a munkaeszköz mellső élét a talajra.

Ezzel ellenőrizhető, hogy az eszköz biztonságosan rá van-e erősítve a homlokrakodóra.

Levétel

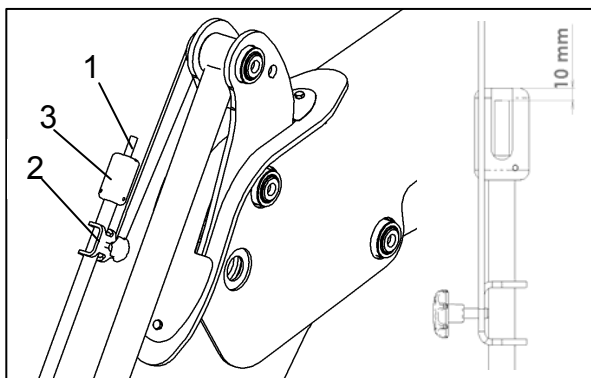
A munkaeszköz levétele a fent vázolt folyamat szerint, fordított sorrendben történik.

3.7 Vízszintes munkaeszközhelyzet kijelzése



Ellenőrizze a munkaeszköz vízszintes helyzetét a vízszintjelző segítségével.

Állítsa a munkaeszközt vízszintes helyzetbe. Lazítsa meg a tartócsavart (2). Állítsa be úgy a cső (3) helyzetét, hogy a cső és a rúd (1) felső éle egybe essen. Ez az együttállás rakodótól függően a cső más-más helyzetében lehet.



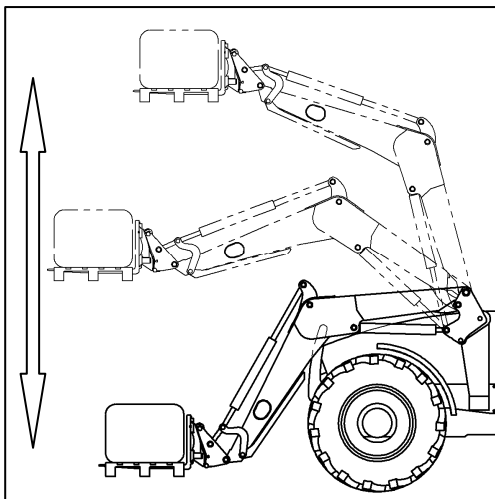
A vízszintes helyzet vezérlése és beállítása egy érzékelő (3) segítségével történik.

Állítsa a munkaeszközt vízszintes helyzetbe. Lazítsa meg a tartócsavart (2). Mozdítsa a csövet az érzékelővel (3) addig, amíg a rúd (1) vége 10mm-rel túlnyúlik az érzékelő felső élén (lásd. az ábrát). Ez az együttállás rakodótól függően a cső más-más helyzetében lehet.

Ellenőrizze a beállítást munkavégzés közben (a 3.4.5) fejezet színtezése és munkaeszköz-visszatérítésre vonatkozó leírása szerint

Ha szükséges állítson az érzékelő helyzetén.

3.8 Mechanikus párhuzamvezetés (FZ, FZ+, FZ L)



A rakodógém emelésekor és süllyesztésekor a munkaeszközt a vezetőmechanizmus párhuzamos helyzetben tartja. Ez azt jelenti, hogy emelésekor és süllyesztésekor a munkaeszköz billentési szöge a talajhoz képest nem változik.

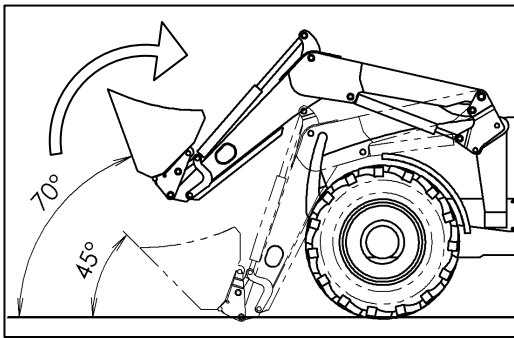
A mechanikus párhuzamvezetés minden rakodási munkánál hasznos, de főként raklapok mozgásakor vagy bálarakodáskor válik fontossá.

Megjegyzés

A mechanikus párhuzamvezetés főként a vízszintes helyzetű vagy visszabillentett munkaeszközök esetében hatékony. Kibillentett helyzetű munkaeszközök esetében nem működik.

Ellenőrizze a munkaeszköz vízszintes helyzetét a vízszintjelző segítségével (3.7 fejezet).

3.9 Gémemelés és eszközbebillentés (FZ, FZ+, FZ L)



A mechanikus párhuzamvezetéssel rendelkező homlokrakodók esetében lehetőség van a gémemeléssel egyidejű eszközbebillentésre is.

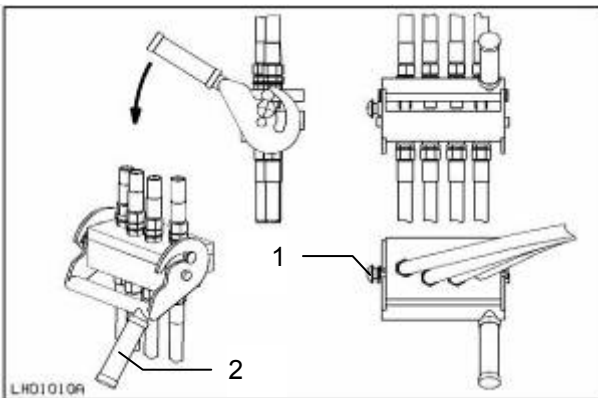
Leengedett gémmel a munkaeszköz mintegy 45 fokos szögben billenthető vissza.

A gémemelés alatt további 25° visszabillentéssel kb. 70°-os visszabillentési szög érhető el.

Ez lehetővé teszi a megfelelő kanálmegtöltést és csökkenti az elszórási veszteséget.

4 Kiegészítő felszerelések

4.1 Hydro-Fix



A Hydro-Fix elnevezés egy hidraulikus gyorscsatlakozót takar. Ezzel a csatlakozóval egyidejűleg több hidraulikatömlőt lehet összekapcsolni..

▲ Figyelem ▲

Minden csatlakoztatási folyamathoz nyomásmentesíteni kell a rendszert, ellenkező esetben a tömítések sérülhetnek.

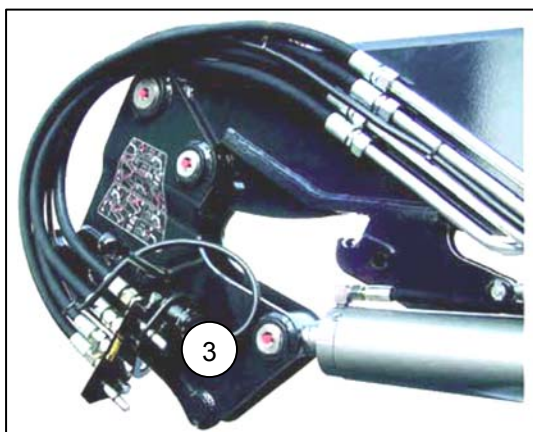
A csatlakoztatás előtt tisztítsa meg a csatlakozókat és a kapcsolóhüvelyeket.

Csatlakoztatás:

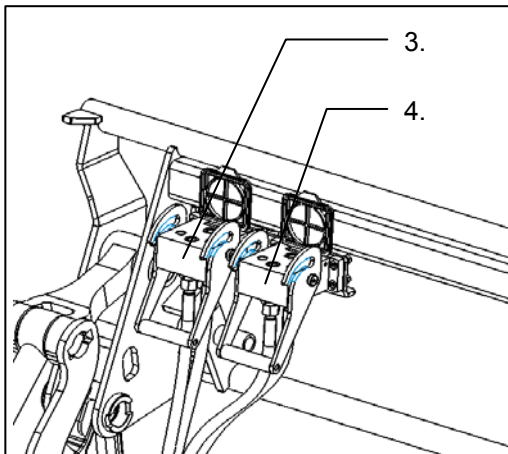
Nyomásmentesítse a traktor hidraulikus rendszerét. Nyissa ki a Hydro-Fix csatlakozó alsó részének fedelét. Tisztítsa meg az érintkező csatlakozókat és a kapcsolóhüvelyeket. Nyomja meg a gombot (1) és nyissa ki a karral (2) a kapcsolószerkezetet. Illessze össze az alsó részt a felsővel a vezetőcsapok segítségével. Húzza lefelé a kart, amíg a gomb ki nem pattan a helyére. Ez azt jelzi, hogy a kapcsolószerkezet össze van zárva.

Szétkapcsolás

Nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert. Nyomja meg a gombot (1) és nyissa ki a karral (2) a kapcsolószerkezetet. Húzza ki a felső részt az alsóból, és helyezze a tartófoglatba. Zárja le a Hydro-Fix csatlakozó fedelét.



4.2 3. és 4. hidraulikakör



A 3. és 4. hidraulikakör a rakodógépre felszerelt egy vagy két kiegészítő, kettős működtetésű hidraulikus kört jelent. Ezzel a körrrel működtethető a munkaeszköz kiegészítő hidraulikus funkciója.

Kiegészítő hidraulikafunkciókat igénylő munkaeszközök pl. a szilázs-/trágyavillák, bálamegfogók, bálarakók.

A 3. és 4. hidraulikakör csatlakozói a munkaeszköz-csatlakozókereten találhatók.

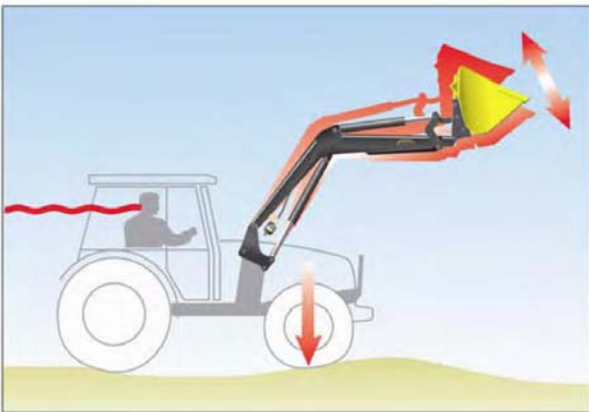
Hagyományos vagy Hydro-Fix csatlakozók választhatók.

A jelölje meg egyedileg a csatlakozók elhelyezkedését az eszközön.

3. és 4. hidraulikakör csatlakoztatásához kövesse a 4.1 fejezetben leírt utasításokat.

A 3. és 4. hidraulikakör működtetésének leírása a 3.4.1 fejezetben található.

4.3 Comfort – Drive

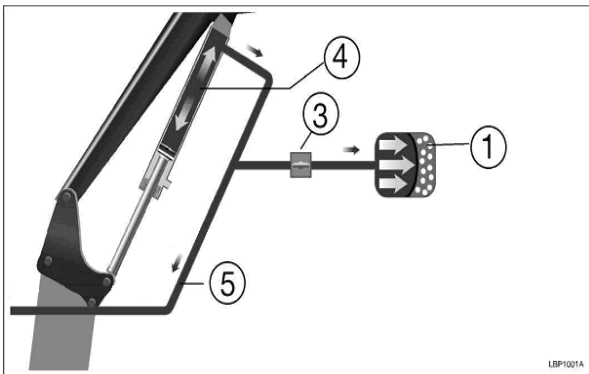


A Comfort Drive egy hidro-pneumatikus vibrációcsillapítási rendszer, amely a homlokrakodón ébredő ütősszerű mechanikus erőhatásokat tompítja.

Használja a Comfort Drive rendszert közúton, vagy ha hosszabb utat kell megtenni rossz terepen. Ezzel védi saját magát, a traktort és a homlokrakodót is az ütősszerű mechanikus behatásoktól.

▲ Figyelem ▲

Kapcsolja ki a Comfort Drive rendszert, ha nehéz munkát (pl. ásást vagy raklapos munkát végez). Ezzel elkerülheti a Comfort Drive rendszer túlterhelését.



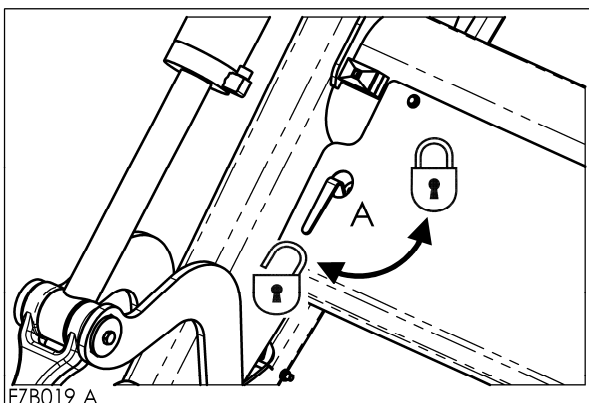
Comfort Drive - működés és használat

- 1 nyomás a dugattyús rendszerű gázakkumulátorban
- 2 zárószelep nyitva
- 3 a menetkörülmények által kiváltott nyomásváltozások
- 4 a traktor vezérlőszelepéhez

Kapcsolja be a Comfort Drive rendszert a zárószelep kinyitásával.

▲ Veszély ▲

Mielőtt aktiválná a Comfort Drive rendszert, engedje le a rakodógépet a talajra! Ellenkező esetben a homlokrakodó kontrol nélkül lefelé mozdulhat.



Az elektromosan kapcsolt Comfort-Drive egy áram nélkül nyitott szelep révén alapállásban aktív. A traktorfülkében elhelyezett billenő kapcsoló visszaállításával átmenetileg kikapcsolhatja a Comfort-Drive egységet. A billenő kapcsoló megnyomásakor (narancsszínű lámpa világít) és feszültségkimaradásnál, pl. a gyújtás lekapcsolása vagy a 7-pólusú dugaszcsatlakozás leválasztása esetén, a Comfort-Drive ismét aktiválódik.

▲ Veszély ▲

A homlokrakodót eressze le a talajra, mielőtt lekapcsolná a gyújtást vagy leválasztaná a 7-pólusú dugaszcsatlakozást.

4.4 Hydro-Lock

A Hydro-Lock hidraulikus munkaeszköz-rögzítést jelent. A rendszer lehetővé teszi a munkaeszköz csatlakoztatását illetve levételét anélkül, hogy a kezelőnek ki kellene szállnia a kezelőülésből.

Csatlakoztatás

Aktiválja a Hydro-Lock billenőkapcsolóját, amit a piros lámpa világítása jelez. Billentse be a csatlakozókeretet, amíg munkaeszköz tökéletesen nem rögzül.

Vezesse a csatlakozókeret felső rúdját a munkaeszköz horgai alá. **Emelje fel és billentse vissza a munkaeszközt, hogy az feligazodjon a csatlakozókeretre.**

Kapcsolja vissza a billenőkapcsolót a reteszelt állásba, amit a piros jelzőlámpa kialvása nyugtáz. Billentse be a csatlakozókeretet, amíg munkaeszköz tökéletesen nem rögzül.



Levétel

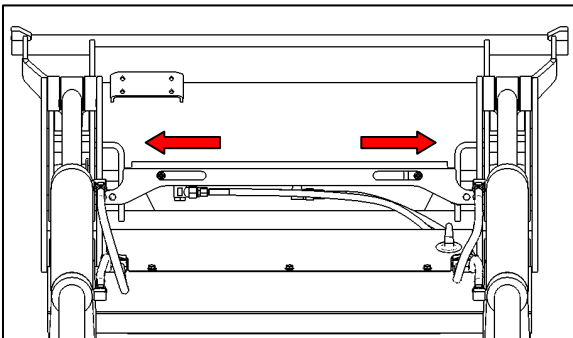
Aktiválja a Hydro-Lock billenőkapcsolóját, amit a piros lámpa világítása jelez. Billentse be a csatlakozókeretet, amíg munkaeszköz tökéletesen nem rögzül.

Helyezze el a munkaeszközt vízszintesen, szilárd talajra. Billentse ki (előre) a csatlakozókeretet, és süllyessze le a gémet, hogy a kereszttrúd kiszabaduljon a horgokból. Távolodjon el a traktorral hátramenetben a munkaeszköztől.

Kapcsolja vissza a billenőkapcsolót a reteszelt állásba, amit a piros jelzőlámpa kialvása nyugtáz.



A matrica a hidraulikus rögzítőszerszemet nyitott (belső) és zárt (külső) helyzetét jelzi.

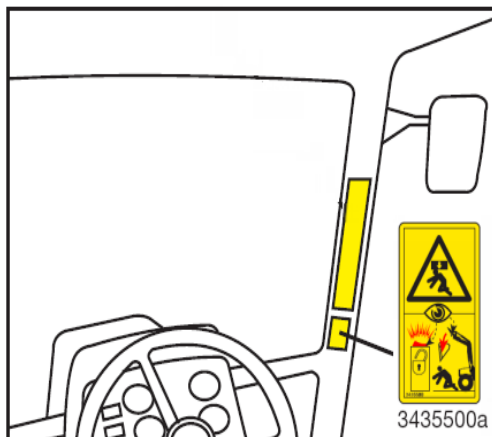


▲ Veszély ▲

A homlokrakodó használata előtt minden esetben ellenőrizze a billenőkapcsoló helyzetét és azt, hogy az eszköz biztonságosan rá van-e erősítve a homlokrakodóra.

▲ Veszély ▲

A Hydro-Lock funkciót nem szabad a vezérlőkaron lévő egyik elektromos gombhoz sem társítani.



A biztonsági jelzőmatricát (STOLL: 3435500a) a kezelő látóterében helyezze el.

5 Munkaeszközök

A különféle munkaeszközök kezelési útmutatója nem képezi részét a jelen kezelési útmutatónak.

⚠ Veszély ⚠

Kizárólag a STOLL által előírt munkaeszközök használhatók!

Más gyártmányú eszközök esetében az előre kerülő súlypont miatt váratlan kibillenés következhet be.

Más gyártók által gyártott, nem megfelelő kialakítású munkaeszközök a homlokrakodó meghibásodását okozhatják.

⚠ Veszély ⚠

Csak az Ön által alkalmazott homlokrakodóhoz jóváhagyott méretű munkaeszközt használjon! Fenti előírás figyelmen kívül hagyása a traktor, a homlokrakodó és a munkaeszköz meghibásodásához vezethet.

A megfelelő munkaeszközméret tekintetében kérje ki a márkaforgalmazó tanácsát.

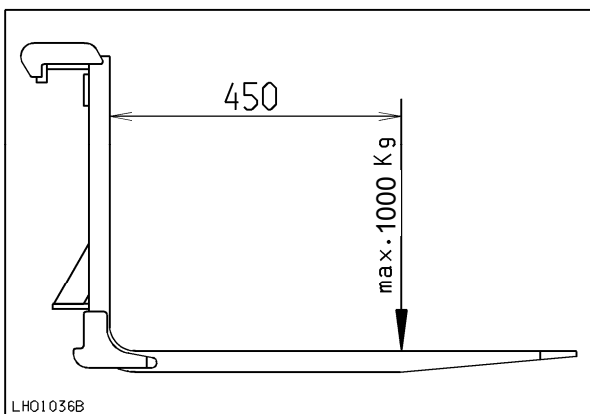
⚠ Veszély ⚠

Tartsa be a munkaeszköz kezelési útmutatójában leírt biztonsági utasításokat.

⚠ Figyelem ⚠

Kizárólag jól csatlakoztatott és biztosított munkaeszközzel dolgozzon!

5.1 Raklapvilla



⚠ Veszély ⚠

A villa tővétől számított 450 mm-es távolságban lévő tömegközéppontra számítva a villánkénti 1000 kg-os terhelhetőségi határértéket nem szabad túllépni.

6 Karbantartás

A karbantartási munkákra vonatkozóan kövesse a 2.6 oldalon, a 13 fejezetben, a biztonsági információkban leírt utasításokat.

A rendszeres karbantartásért a homlokrakodó tulajdonosa vagy kezelője felel.

Karbantartás előtt tisztítsa le a homlokrakodót. Ez különösen a hidraulikus rendszer karbantartása esetén fontos!

▲ Veszély ▲

Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon fel.

A karbantartási intervallumok a traktor által a homlokrakodóval ledolgozott üzemórára vannak megadva. A karbantartási intervallumok normál üzemelési körülményekre vonatkoznak. Nehéz üzemelési körülmények esetén a karbantartási intervallumokat le kell rövidíteni.

6.1 Hidraulikus rendszer

A traktor hidraulikus rendszerére vonatkozó utasítások és irányelvek vonatkoznak a homlokrakodó hidraulikarendszerének karbantartására is.

Tájékozódjon a traktor hasonló alkatrészeinek karbantartási intervallumai alapján.

▲ Veszély ▲

A hidraulikus rendszeren történő munkavégzéskor ügyeljen a tisztaságra! A tiszta hidraulikafolyadék a problémamentes üzemelés alapfeltétele.

▲ Veszély ▲

A traktor hidraulikafolyadék-szintjének ellenőrzését mindig vízszintes talajon, és leengedett munkaeszköz mellett végezze.

Kizárólag a traktor kezelési útmutatója által előírt olajat használjon.

▲ Veszély ▲

Magas nyomású akkumulátorral rendelkező hidraulikarendszerek „Comfort Drive” felszereltség esetén.

Minden karbantartási munka előtt nyomásmentesítse a rendszert: Szüntesse meg az olajnyomást a „SÜLLYESZTÉS” funkció működtetésével leengedett rakodógémhelyzet és nyitott elzárószelep mellett.

Soha ne nyissa fel az akkumulátort, ne töltsen fel gázzal!

Nem megfelelő gáznyomás esetén cseréltesse ki az akkumulátort a márkakereskedőjével.

A nehézkes működés elkerülése érdekében kb. havonta működtesse a zárócsapot.

▲ Veszély ▲

Ellenőrizze, hogy nincs-e elhasználódás vagy szivárgás a hidraulikacsöveknél vagy csatlakozásoknál.

Cserélje ki az elhasználódott, sérült vagy szivárgó hidraulikacsöveket.

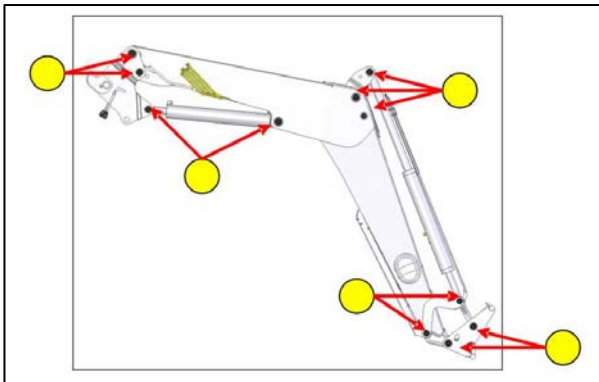
▲ Veszély ▲

Cserélje ki a szivárgó hidraulikus munkahengereket, vagy gondoskodjon a javításukról.

A hidraulikus munkahengerek javításához speciális célszerszámok szükségesek.

Bízva a meghibásodott munkahengerek javítását hivatalos márkaképviselőre.

6.2 Csapágyazott helyek



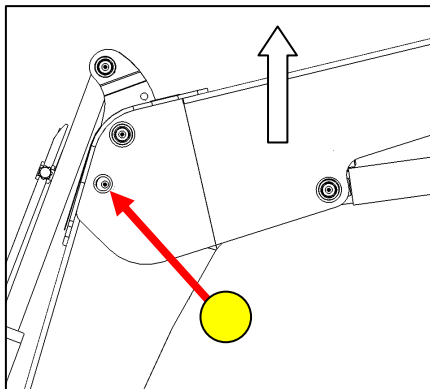
▲ Figyelem ▲

20 üzemóránként gondoskodjon a csapágyazott helyek zsírzásáról.

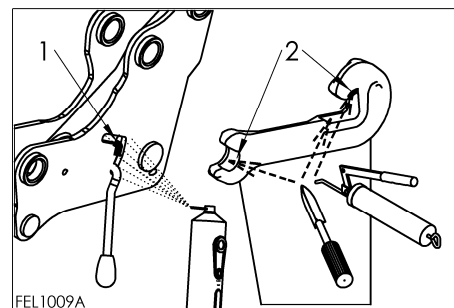
A munkaeszköz csapágyazott helyeit szintén zsírozza meg.

A zsírzás előtt tehermentesítse a csapágyazott helyeket azáltal, hogy a munkaeszközt a talajszintre helyezi.

Emelje meg kissé a homlokrakodót, hogy a belső zsírzógombokat is el tudja érni (csak az FZ és az FZ+ esetében) Ennél a műveletnél a homlokrakodót a munkaeszköz frontélére engedje le.



Zsírozza meg 100 üzemóránként a rögzítőrendszert (1) és a horgokat (2).



6.3 Menetes csatlakozások

▲ Veszély ▲

Az első 5 üzemóra elteltével húzza utána a menetes csatlakozásokat.

▲ Veszély ▲

100 üzemóránként ellenőrizze a menetes csatlakozásokat, hogy nem lazultak-e meg. Húzzon utána, ahol szükséges.

| Anzugsmomente für Schrauben | | | Anzugsmomente für Schrauben | | |
|-----------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|
| Schraube | Klasse | | Schraube | Klasse | |
| | 8.8 Nm (lb-ft) | 10.9 Nm (lb-ft) | | 8.8 Nm (lb-ft) | 10.9 Nm (lb-ft) |
| M8 | 23 (17) | 33 (24) | M20 | 380 (280) | 530 (391) |
| M8x1 | 25 (18) | 35 (26) | M20x2 | 400 (295) | 560 (413) |
| M10 | 46 (34) | 65 (48) | M20x1,5 | 420 (310) | 590 (435) |
| M10x1,25 | 49 (36) | 69 (51) | M22 | 510 (376) | 720 (531) |
| M12 | 80 (59) | 110 (81) | M22x2 | 540 (398) | 750 (553) |
| M12x1,5 | 84 (62) | 118 (87) | M22x1,5 | 560 (413) | 790 (582) |
| M12x1,25 | 88 (65) | 123 (91) | M24 | 630 (464) | 890 (656) |
| M14 | 130 (96) | 180 (133) | M24x2 | 680 (501) | 950 (700) |
| M14x1,5 | 138 (102) | 190 (140) | M27 | 930 (686) | 1310 (966) |
| M16 | 190 (140) | 270 (199) | M27x2 | 995 (733) | 1400 (1032) |
| M16x1,5 | 210 (155) | 290 (214) | M30 | 1260 (929) | 1770 (1305) |
| M18 | 270 (199) | 380 (280) | M30x2 | 1370 (1010) | 1930 (1423) |
| M18x2 | 280 (206) | 400 (295) | | | |
| M18x1,5 | 300 (221) | 420 (310) | 5/8"UNC (normal) | 175 (129) | 245 (180) |
| | | | 5/8"UNF (fein) | 200 (147) | 280 (206) |
| | | | 3/4"UNC (normal) | 380 (280) | 530 (391) |
| | | | 3/4"UNF (fein) | 420 (310) | 590 (435) |

6.4 Hibakeresés/-elhárítás

A homlokrakodóval kapcsolatos problémák gyakorta nem a rakodó hibás működésére vezethetők vissza. Nagyon sok probléma elkerülhető a rendszeres karbantartással.

Ha hibás működést tapasztal, kérjük, először a következőket ellenőrizze:

- Elegendő olaj van a traktor hidraulikatartályában?
- Megfelelő olajat használ? Kizárólag a traktor kezelési útmutatójában előírt olajat használjon. A nem megfelelő olaj habosodást és szivárgást okozhat.
- Tiszta és vízmentes a hidraulikaolaj? Cserélje ki az olajat és a szűrőt, ha szükséges.
- Megfelelően vannak bekötve a hidraulikatömlők? A csatlakozóknak stabilan a helyükre rögzítve kell lenni.
- Nincsenek megsérülve, összenyomódva vagy megcsavarodva a tömlők?
- Kimozgatta többször végállástól végállásig a homlokrakodó munkahengereit, hogy a rendszer vezetékekből és a munkahengerekből ki tudja dolgozni a levegőt?
- Számításba vette az esetleges alacsony külső hőmérsékletet? Elérte a hidraulikaolaj az üzemi hőmérsékletet?

Amennyiben a fenti lista segítségével nem sikerült megtalálni a probléma okát, az alábbi táblázat talán segít a hiba megtalálásában és elhárításában.

Ha segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

| Hibaleírás | Ok | Megoldás |
|---|--|---|
| a) Nem kielégítő emelési és kiszakítási erő. | Elégtelen olajnyomás. | Ellenőrizze a traktor hidraulikáját. |
| b) A vezérlőkar nehezen mozgatható. | A Bowden-kábelek nehezen mozognak. | Ellenőrizze a Bowden-kábelek vezetését és biztosítsa az akadálytalan mozgásukat. Olajozza meg illetve cserélje ki a Bowden-kábeleket. |
| c) A rakodógém és a munkaeszköz lassan mozgatható vagy egyáltalán nem mozdul. | 1) A hidraulikus rendszerben nincs elegendő olaj. 2) A hidraulikus csatlakozók nem megfelelően kapcsolódnak. 3) Hibás hidraulikus csatlakozó. 4) Alacsony az olajszállítás szintje. 5) A rakodó nyomákszabályozó szelepe nyitott helyzetben ragadt. | Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét és töltsse fel, ha szükséges. Ellenőrizze a csatlakozásokat. Ellenőrizze a csatlakozókat, és szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze a traktor hidraulikáját. Ellenőrizze a hidraulikus rendszer nyomását. |
| d) A rakodógém és/vagy a munkaeszköz a vezérlőkarral adott utasítással ellentétes irányban működik. | 1) A hidraulikus csatlakozók helytelenül vannak csatlakoztatva. 2) A Bowden-kábelek helytelenül vannak felszerelve. | Ellenőrizze a hidraulikus csatlakozók bekötését, és korrigálja, ha szükséges. Ellenőrizze a Bowden-kábelek bekötését, és korrigálja, ha szükséges. |
| e) A homlokrakodó emelése lassú vagy egyenetlen. | 1) A hidraulikus rendszerben nincs elegendő olaj. 2) A motorfordulatszám nem elég magas. 3) A hidraulikafolyadék hőmérséklete túl alacsony. 4) Túlterhelés áll fenn. 5) Hibás hidraulikus csatlakozó. 6) A hidraulikus munkahengerben belső olajvesztés van. 7) A rakodó nyomákszabályozó szelepének beállítása nem megfelelő. 8) A hidraulikus vezérlőtömbben belső olajvesztés van. | Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét és töltsse fel, ha szükséges. Növelje meg a motorfordulatszámot. Melegítse fel üzemi hőmérsékletre a hidraulikus rendszert. Csökkentse a terhelést. Ellenőrizze a csatlakozókat, és szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze a munkahengereket, cserélje ki a meghibásodott munkahengereket illetve gondoskodjon a javításukról. Ellenőrizze a nyomákszabályozó szelep beállítását. Ellenőrizze a vezérlőtömböt, és szükség esetén cserélje ki. |

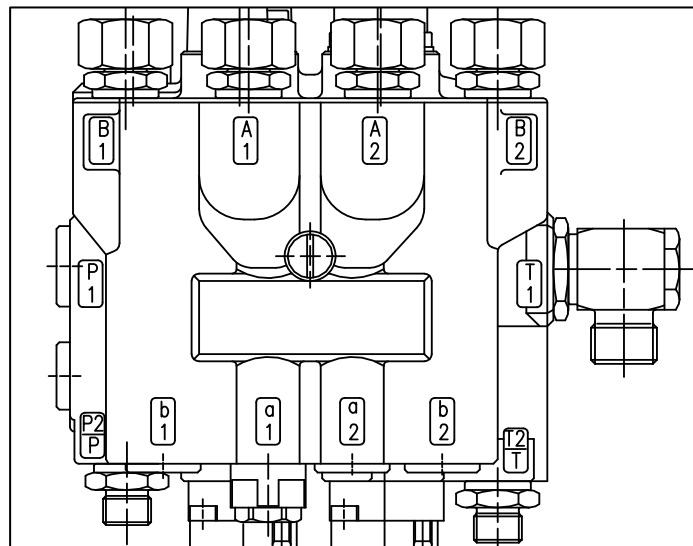
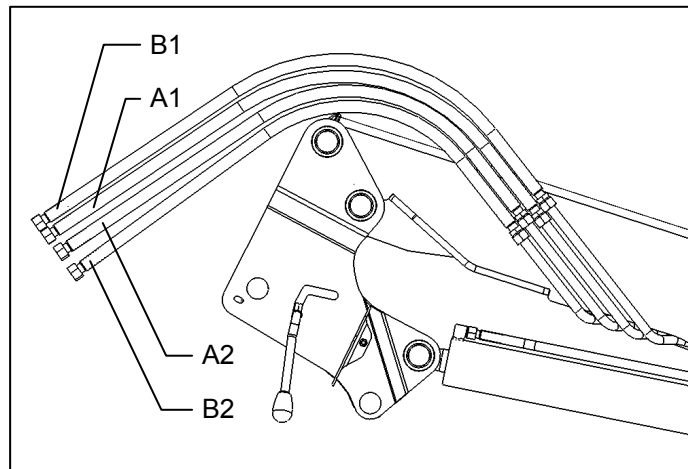
| Hibaleírás | Ok | Megoldás |
|---|--|---|
| f) Nem kielégítő emelőerő. | 1) A hidraulikus munkahengerben belső olajvesztés van. 2) Túlterhelés áll fenn. 3) A rakodó nyomákszabályozó szelepeinek beállítása nem megfelelő. 4) A hidraulikus vezérlőtömbben belső olajvesztés van. | Ellenőrizze a munkahengereket, cserélje ki a meghibásodott munkahengereket illetve gondoskodjon a javításukról. Csökkentse a terhelést. Ellenőrizze a nyomákszabályozó szelep beállítását. Ellenőrizze a vezérlőtömböt, és szükség esetén cserélje ki. |
| g) Levegő van a hidraulikus rendszerben. (A habos hidraulikafolyadék jelzi) | 1) A hidraulikaszivattyú levegőt szív. 2) A hidraulikaszűrő elszennyeződött. | Ellenőrizze a hidraulikatömlőket a hidraulikaszivattyú és a tartály között, hogy nem található-e meglazult vagy hibás csatlakozás. Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a hidraulikaszűrőt. |
| h) Szivárgás tapasztalható a homlokrakodó vagy a 3. ill. 4. hidraulikakör csatlakozóinál. | Behatól szennyeződésre visszavezethető szivárgás. | Tisztítsa ki a csatlakozókat, és szükség esetén cserélje ki. Ha a homlokrakodó vagy a 3. ill. 4. hidraulikakör nincs használatban, akkor fedje le a hidraulikus csatlakozókat védőkupakkal, vagy zárja le a Hydro-Fix csatlakozás fedelét. |
| i) A homlokrakodó működése emelés vagy süllyesztés közben megakad. | 1) A csatlakozó nincs tökéletesen összezárva. 2) Hibás csatlakozó. | Ellenőrizze a hidraulikus csatlakozást. Cserélje ki a hibás csatlakozófeleket. |
| j) A homlokrakodó rázkódik, miközben terhelés alatt lefelé mozog a gép. | A süllyesztési sebesség túlságosan nagy. | Csökkentse a süllyesztési sebességet. |
| k) FS quick motion homlokrakodó esetében a munkaeszköz instabil (hátrabukik). | Gyors rakodási üritést aktivált a kibillentés aktiválása nélkül. Ez vákuumot hoz létre a hidraulikus rendszerben. | A gyors rakodási ürités funkció kizárólag a munkaeszköz-kibillentés közben aktiválható. Növelje meg a motorfordulatszámot, hogy az olajszállítás megfelelő szintű legyen. |
| l) A munkaeszköz-mozgató munkahenger kifelé működik, de vissza nem húzódik. | 1) A munkaeszköz-mozgató munkahenger dugattyútömítése sérült, ezért a dugattyú és a gyűrű felülete egymáshoz ér. 2) A fészkes szelep nem tér vissza kiinduló helyzetbe a gyors rakodási ürités működtetésekor. | Ellenőrizze szivárgás szempontjából a munkahengereket egymástól függetlenül, és cserélje ki a meghibásodott munkahengert. Szerelje ki a fészkes szelepet, és vizsgálja meg, hogy nincs-e rajta lerakódott szennyeződés. Cserélje ki, ha szükséges. |
| m) Szivárgások a hidraulikus vezérlőtömbön. | 1) A menetes csatlakozások nincsenek jól meghúzva. 2) Szivárgás van a mágnes és a szelep között. 3) Szivárgás van a szelepperemeknél. | Húzza utána a menetes csatlakozásokat. Csavarja le a récés anyát, vegye ki a mágnest, húzza meg újra a mágnesmagot egy villáskulcs segítségével. Húzza meg újra a csavarokat vagy cserélje ki a tömítőgyűrűket. |

7 Függelék

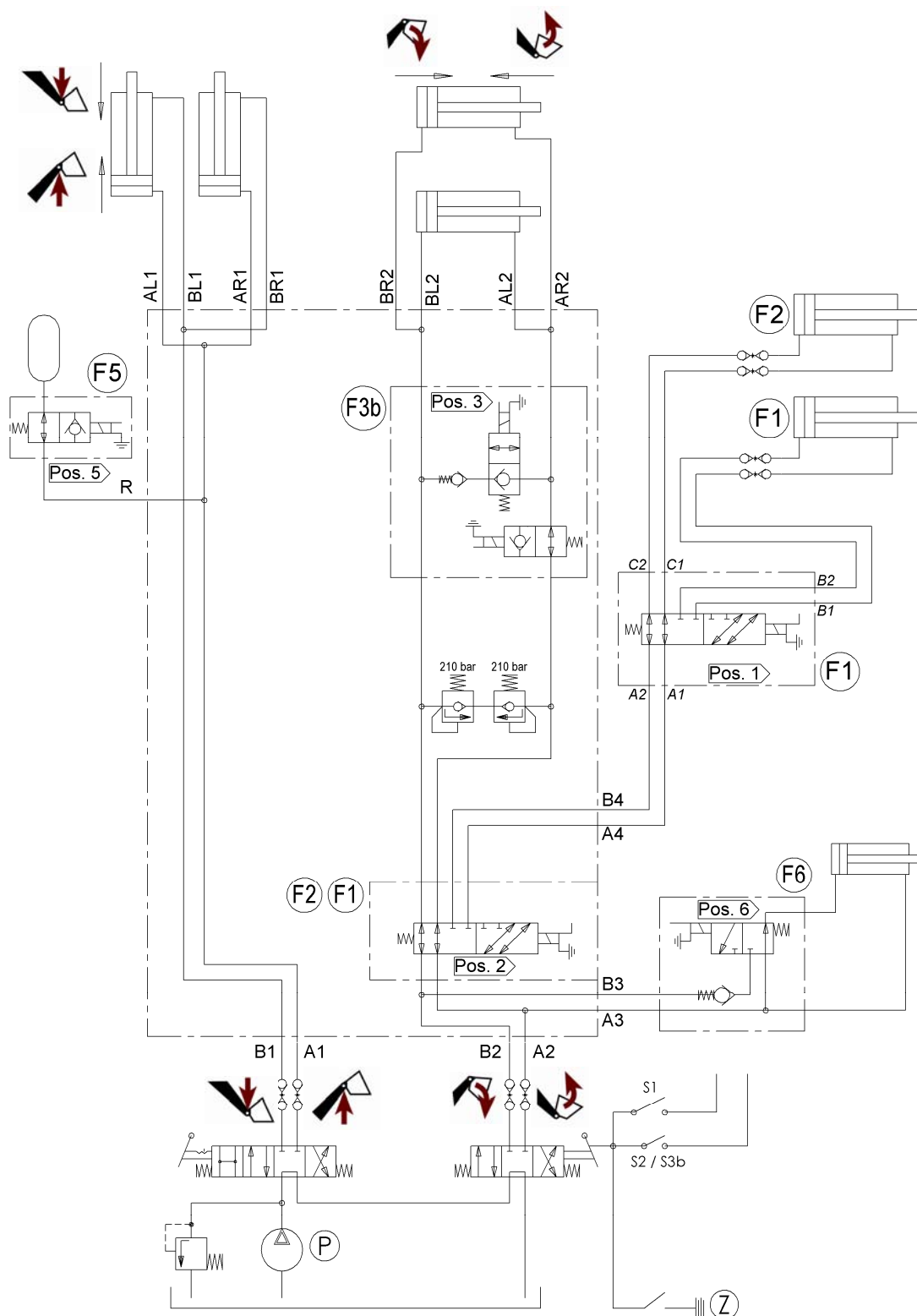
7.1 Kapcsolási rajz - hidraulikus rendszer

A hidraulikus vezetékek rendeltetése

| Funkció | Jelölés | |
|-------------|-------------|----------------|
| | Vezérlőtömb | Csatlakozódugó |
| Emelés | A1 | sárga |
| Süllyesztés | B1 | zöld |
| Bebillentés | A2 | kék |
| Kibillentés | B2 | piros |



Hidraulikus rendszer - FS quick motion



Rövidítések/Abkürzungen:

F1, S1..... 4. hidraulikakör

F2, S2..... 3. hidraulikakör

F3a, S3a... Gyors rakodási ürtítés

F3b, S3b... Gyors ürtítés

F4a, S4a ...Aktív emelés+billentés

F4b, S4b ...Szintezéses visszatérítés

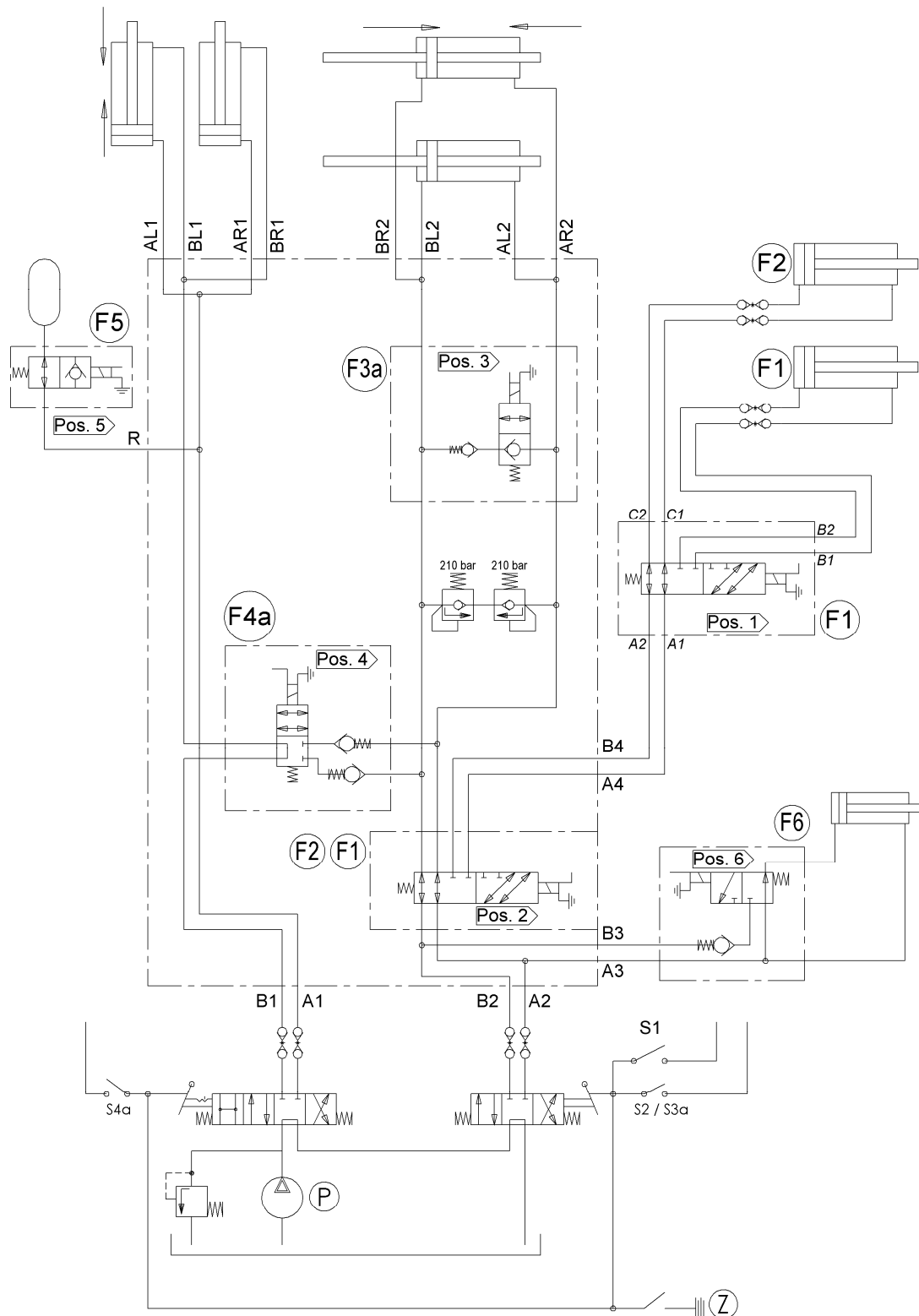
F5, S5 Comfort – Drive

F6, S6Hydro – Lock

P.....traktor hidr.nyomása

Z.....visszafolyó ág

Hidraulikus rendszer - FZ+



Rövidítések/Abkürzungen:

F1, S1..... 4. hidraulikakör

F2, S2..... 3. hidraulikakör

F3a, S3a... Gyors rakodási ürtítés

F3b, S3b... Gyors ürtítés

F4a, S4a ...Aktív emelés+billentés

F4b, S4b ...Szintezéssel visszaterítés

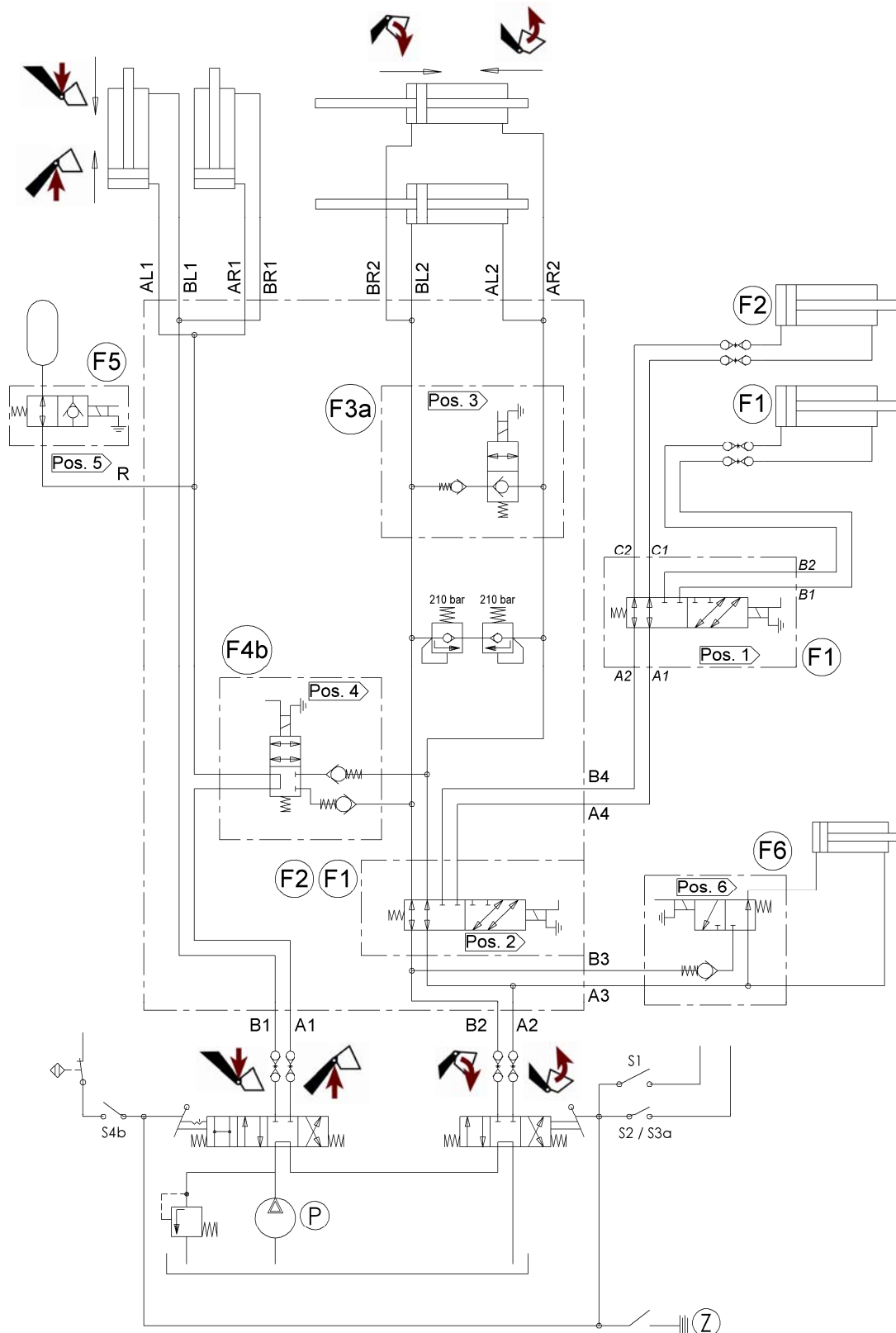
F5, S5 Comfort – Drive

F6, S6Hydro – Lock

P.....traktor hidr.nyomása

Z.....visszafolyó ág

Hidraulikus rendszer - FZ L



Rövidítések/Abkürzungen:

F1, S1..... 4. hidraulikakör

F2, S2..... 3. hidraulikakör

F3a, S3a... Gyors rakodási ürtítés

F3b, S3b... Gyors ürtítés

F4a, S4a ...Aktív emelés+billentés

F4b, S4b ...Szintezéses visszatérítés

F5, S5 Comfort – Drive

F6, S6Hydro – Lock

P.....traktor hidr.nyomása

Z.....visszafolyó ág

7.2 Kapcsolásirajz - elektromos rendszer

Kábelek rendeltetése

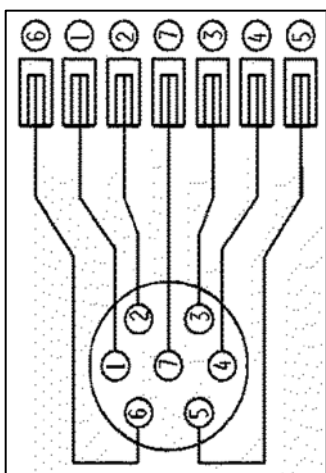
| Csatl | Kábel | rendeltetés | | | |
|-----------|-----------------------|------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| | | FS / FZ | FS quick motion | FZ+FZ+ | FZ L |
| 1-es hely | 1-es vezeték (barna) | 4. hidraulikakör | 4. hidraulikakör | 4. hidraulikakör | 4. hidraulikakör |
| 2-es hely | 2-es vezeték (fekete) | 3. hidraulikakör | 3. hidraulikakör | 3. hidraulikakör | 3. hidraulikakör |
| 3-es hely | 3-es vezeték (kék) | | Gyors rakodási ürités | Gyors ürités | Gyors ürités |
| 4-es hely | 4-es vezeték (fehér) | | | gémelés+eszközbebillentés | Szintezésez visszaterítés |
| 5-es hely | 5-es vezeték (sárga) | Comfort Drive | Comfort Drive | Comfort Drive | Comfort Drive |
| 6-es hely | 6-es vezeték (piros) | Hydro-Lock | Hydro-Lock | Hydro-Lock | Hydro-Lock |
| 7-es hely | 7-es vezeték (zöld) | | | | |

Rövidítések - vezetékszín

| | |
|----|--------|
| wh | fehér |
| bk | fekete |
| gn | zöld |
| rd | piros |
| bu | kék |
| ye | sárga |
| bn | barna |
| gn | zöld |

Gombok rendeltetése

| Gomb | Homlokrakodó-modell | | | |
|------|-----------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|
| | FS, FZ | FS quick motion | FZ+FZ+ | FZ L |
| a | 3. hidraulikakör vagy | 3. hidraulikakör vagy Gyors rakodási ürités | 3. hidraulikakör vagy Gyors ürités | 3. hidraulikakör vagy Gyors ürités |
| b | 4. hidraulikakör vagy | 4. hidraulikakör vagy | Aktív emelés+billentés | Szintezésez visszaterítés |
| c | | | 4. hidraulikakör vagy | 4. hidraulikakör vagy |



Az eltérő gyártási idejű és eltérő csatlakozófoglalatokkal rendelkező homlokrakodó-oldali és a traktoroldali tartozékok kombinálhatósága érdekében a következő készletek állnak rendelkezésre:

Elektromos készlet: Homlokrakodó 7 tuskés à Traktor 2 tuskés
7 tuskés csatlakozó foglalattal és tartóval a traktoroldalra
STOLL-Rendelészám: 3447220.

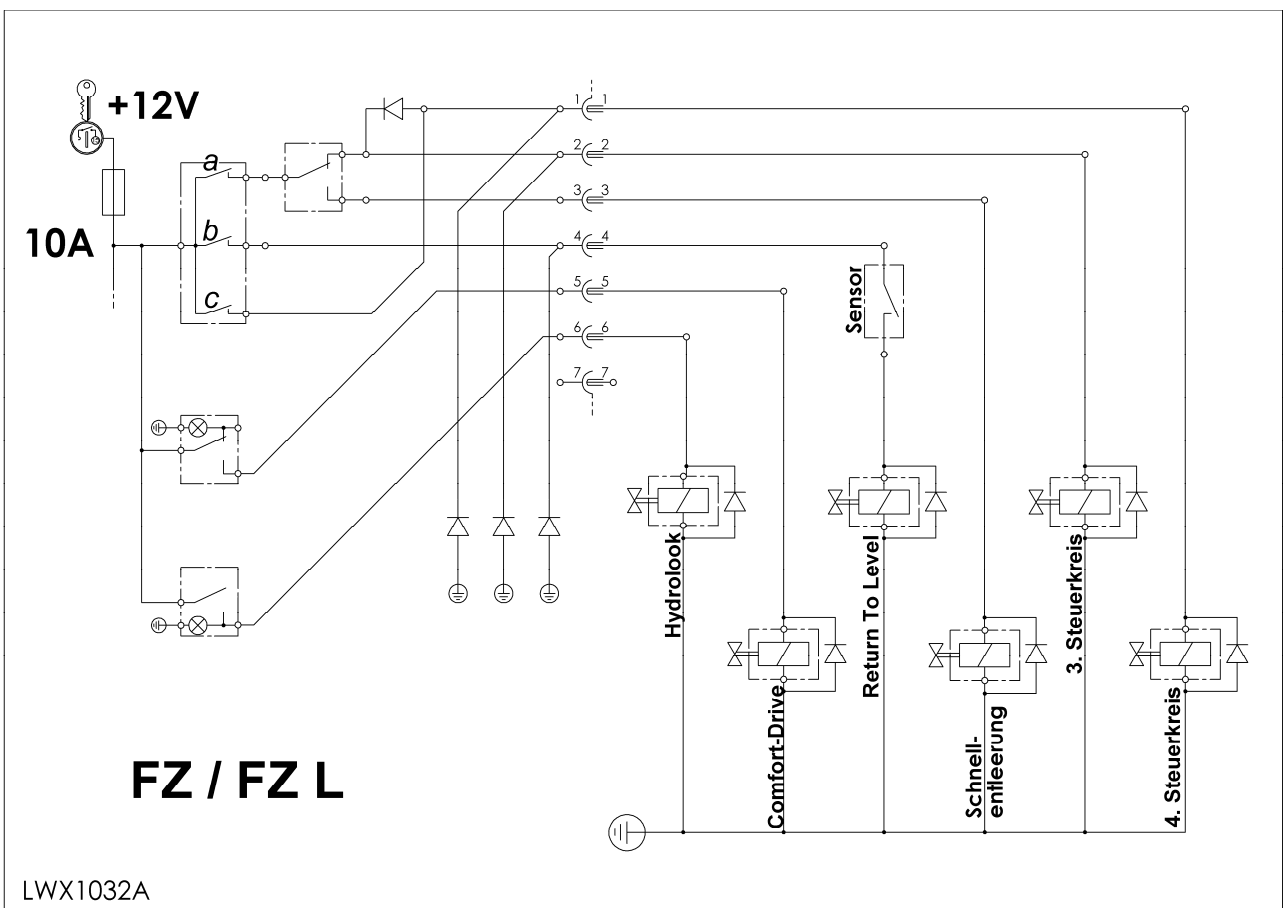
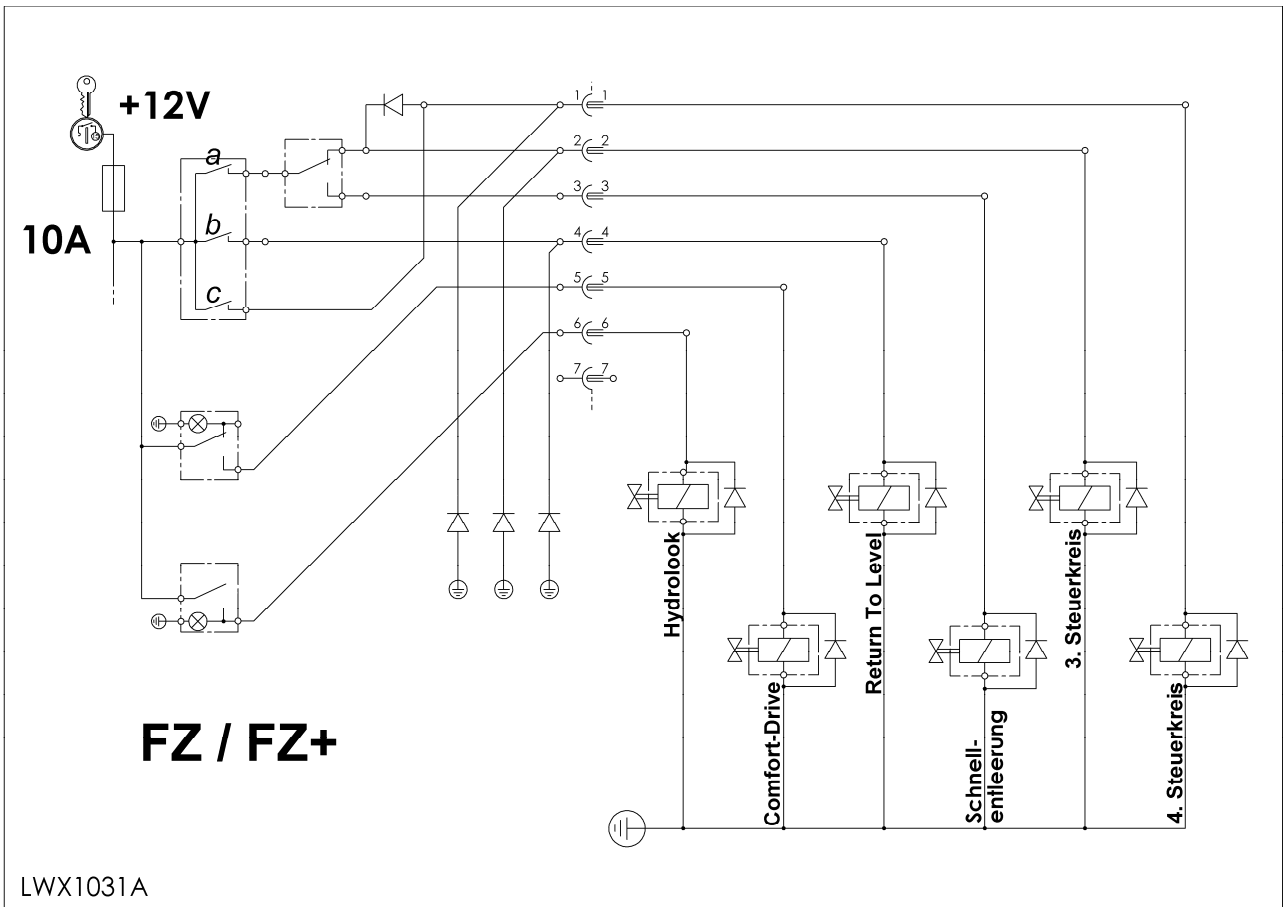
Elektromos készlet: Homlokrakodó 2 tuskés à Traktor 7 tuskés
7 tuskés csatlakozó dugótípusú csatlakozóval a homlokrakodó-oldalra
STOLL-Rendelészám: 3447230.

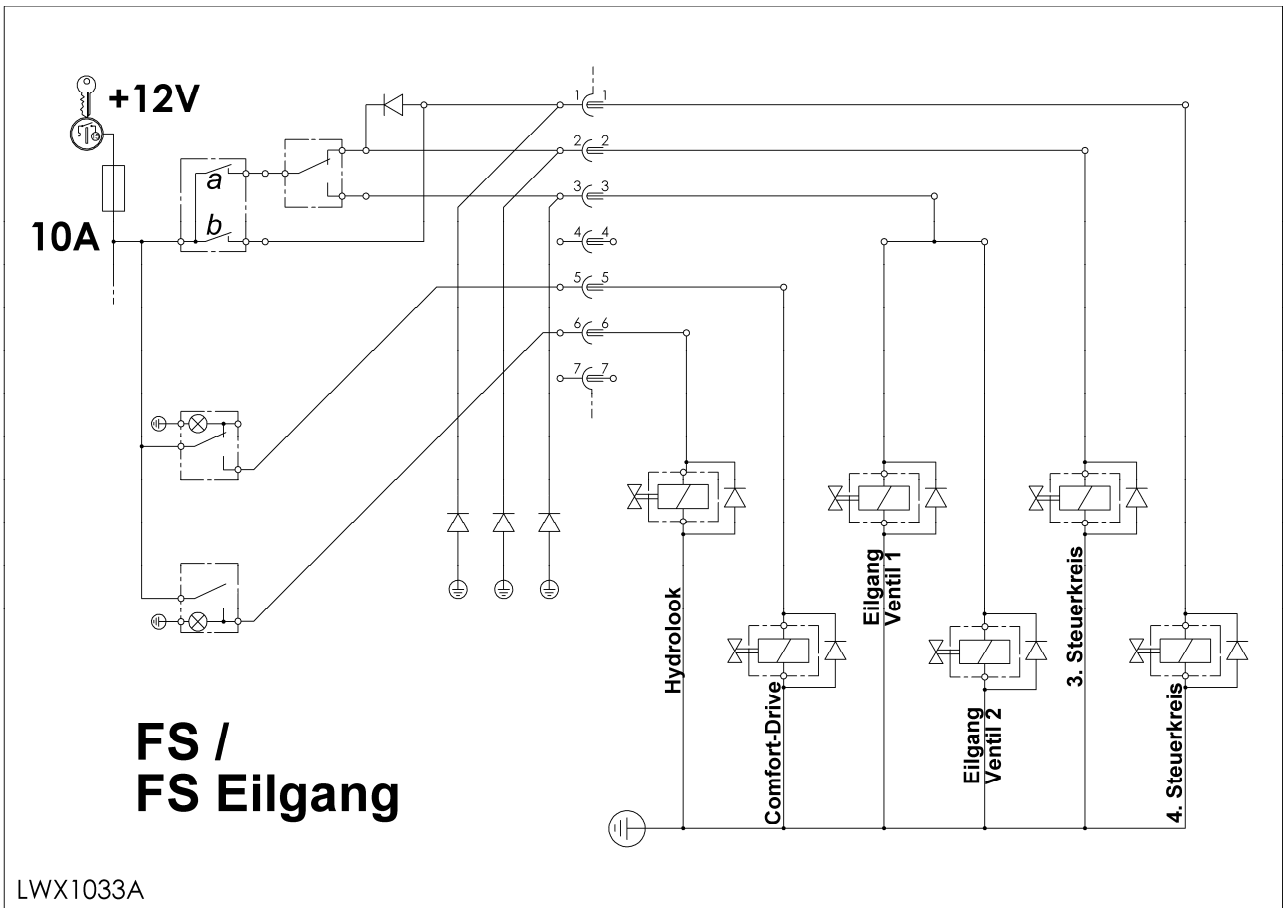
A csatlakoztatási információkat az elektromos kapcsolási rajz vagy az A1887 sz. szerelési utasítás tartalmazza.

Ezeket a feladatokat kizárólag ilyen munkákra specializálódott javítóműhelyben végeztesse.

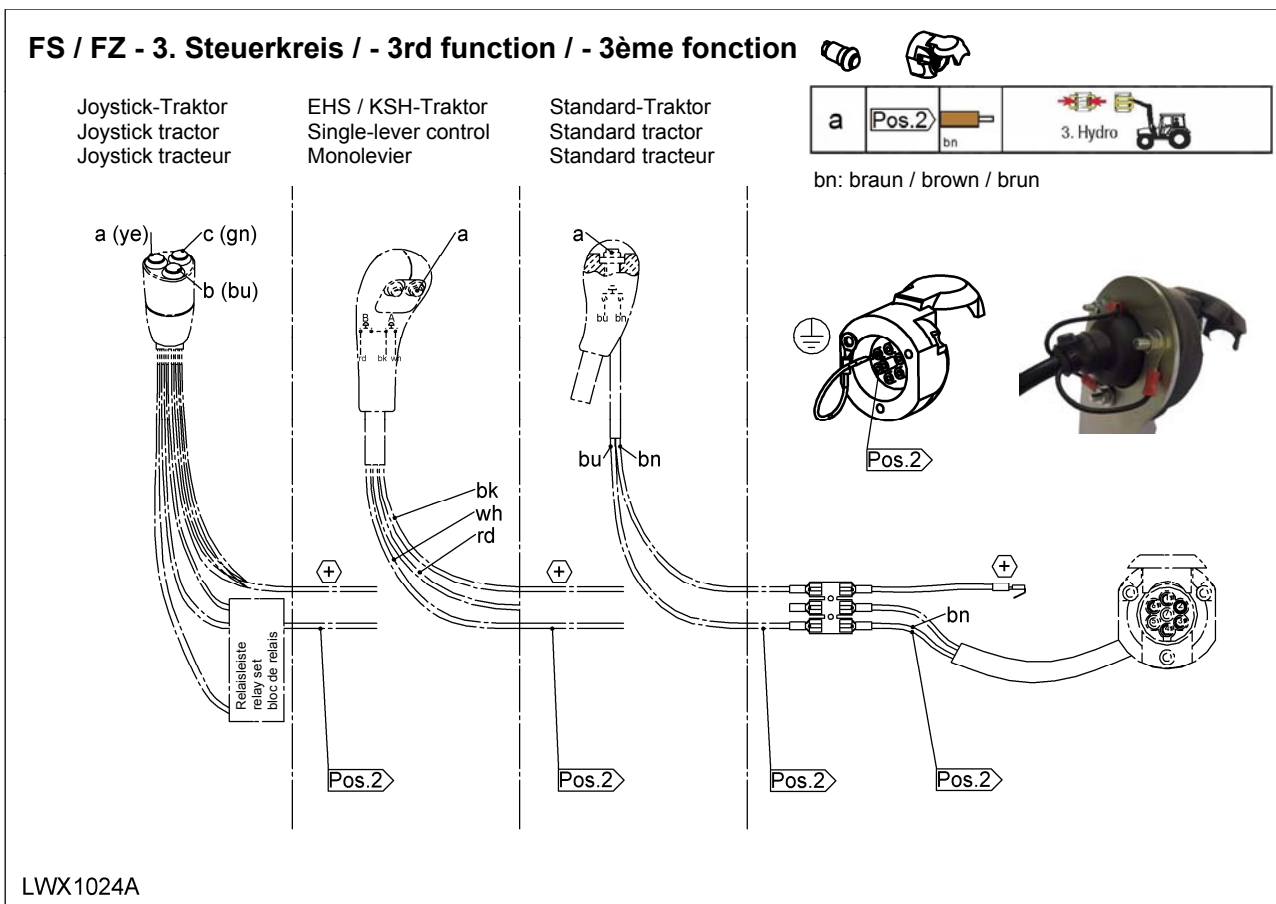
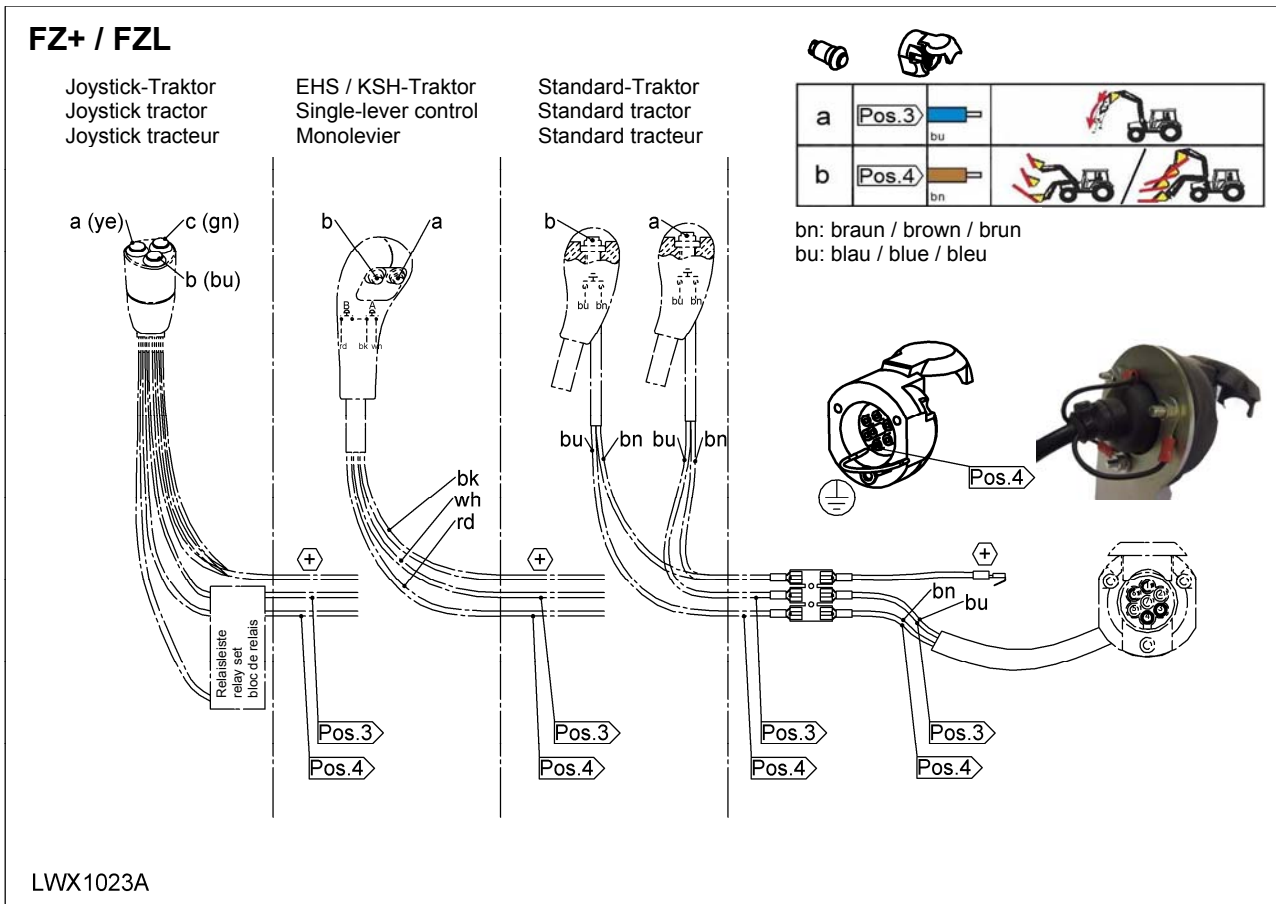
A **csatlakozás 12 V-os** névleges feszültségre méretezett, kizárólag gyújtáskör áram alatt lévő olvadóbiztosítékokon keresztül történik.

7.2.1 Homlokrakodó kapcsolási rajz





7.2.2 Traktor oldali kapcsolási rajz



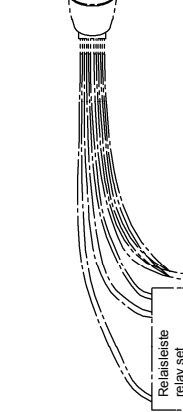
FS Eilgang / Quick-Dump / Accélérateur

Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur

a (ye) c (gn)
b (bu)



Relaisliste
relay set
bloc de relais

a

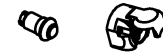


bk
wh
rd

a

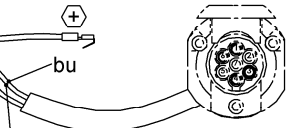
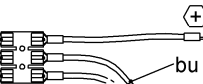
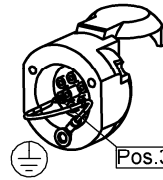


bu bn



| | | | |
|---|-------|----|--|
| a | Pos.3 | bu | |
|---|-------|----|--|

bu: blau / blue / bleu



LWX1025A

FS / FZ

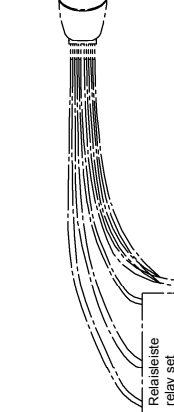
- 3. und 4. Steuerkreis / - 3rd and 4th function /
- 3ème et 4ème fonction

Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur

a (ye) c (gn)
b (bu)



Relaisliste
relay set
bloc de relais

c

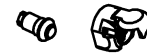


bk
wh
rd

c

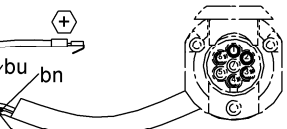
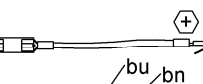
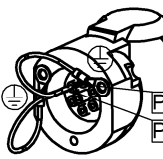


bu bn



| | | | |
|---|-------|----|--|
| c | Pos.1 | bn | |
| a | Pos.2 | bu | |

bn: braun / brown / brun
bu: blau / blue / bleu



LWX1026A

FZ+ / FZ-Level - 3. Steuerkreis / - 3rd function / - 3ème fonction

Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

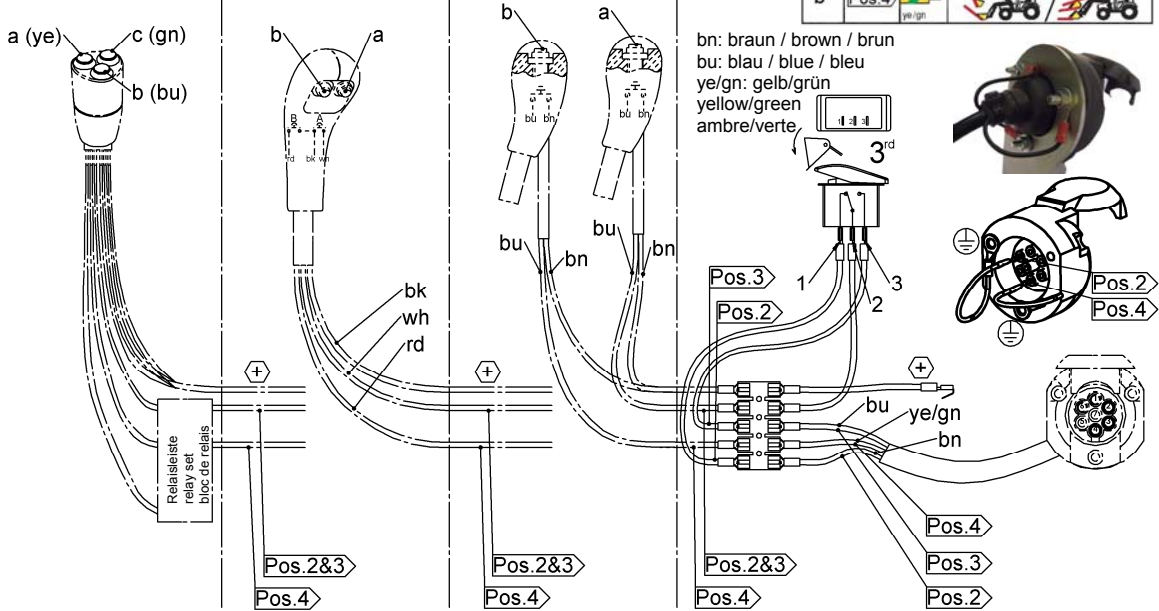
EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur



| | | | |
|---|-------|-------|----------|
| a | Pos.2 | bn | 3. Hydro |
| a | Pos.3 | bu | |
| b | Pos.4 | ye/gn | |

bn: braun / brown / brun
bu: blau / blue / bleu
ye/gn: gelb/grün
yellow/green
ambre/verte



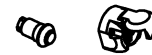
LXW1027A

**FS Eilgang / Quick-Dump / Accélérateur
- 3. Steuerkreis / - 3rd function / 3ème fonction**

Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

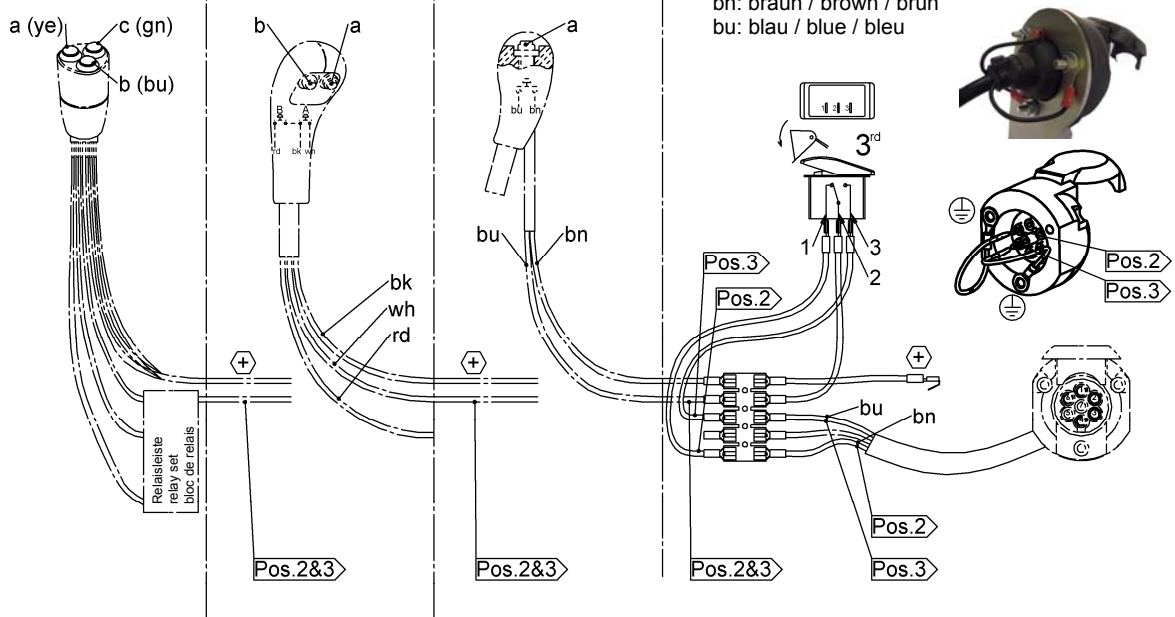
EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur



| | | | |
|---|-------|----|----------|
| a | Pos.2 | bn | 3. Hydro |
| a | Pos.3 | bu | |

bn: braun / brown / brun
bu: blau / blue / bleu



LWX1028A

FZ+ / FZ-Level

**- 3. und 4. Steuerkreis / - 3rd and 4th function /
- 3ème et 4ème fonction**

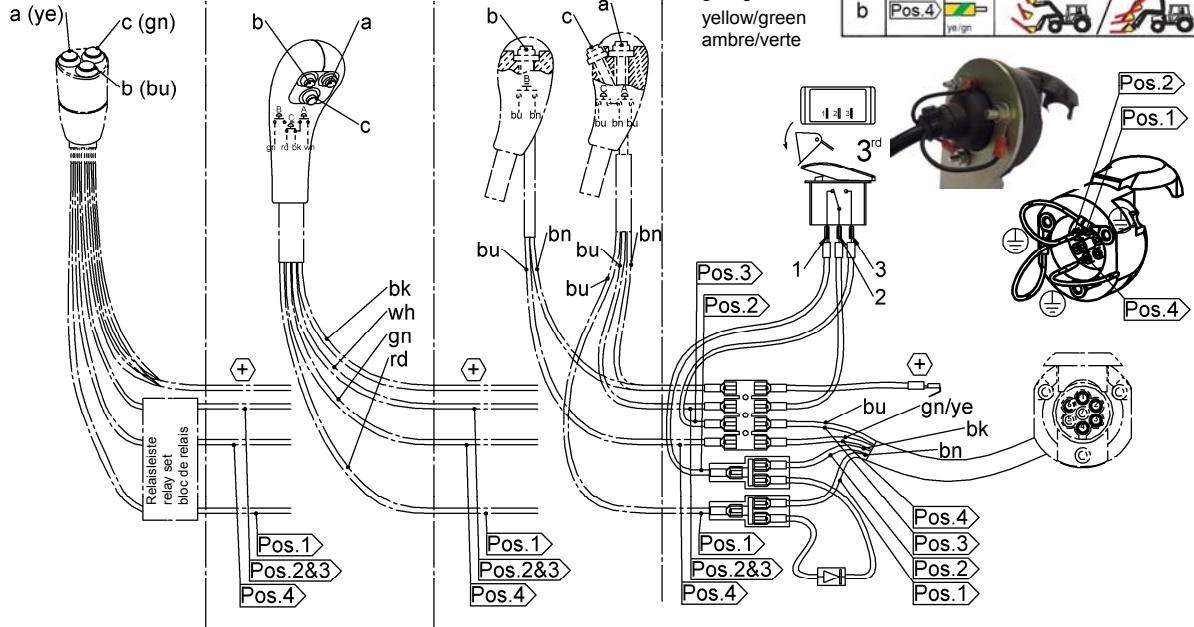
Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur

bn: braun /
brown / brun
bk: schwarz /
black / noir
bu: blau /
blue / bleu
ye/gn:
gelb/grün
yellow/green
ambre/verte

| | | | |
|---|-------|--|--|
| c | Pos.1 | | |
| a | Pos.2 | | |
| a | Pos.3 | | |
| b | Pos.4 | | |



LWX1029A

FS Eilgang / Quick-Dump / Accélérateur

**- 3. und 4. Steuerkreis / - 3rd and 4th function
- 3ème et 4ème fonction**

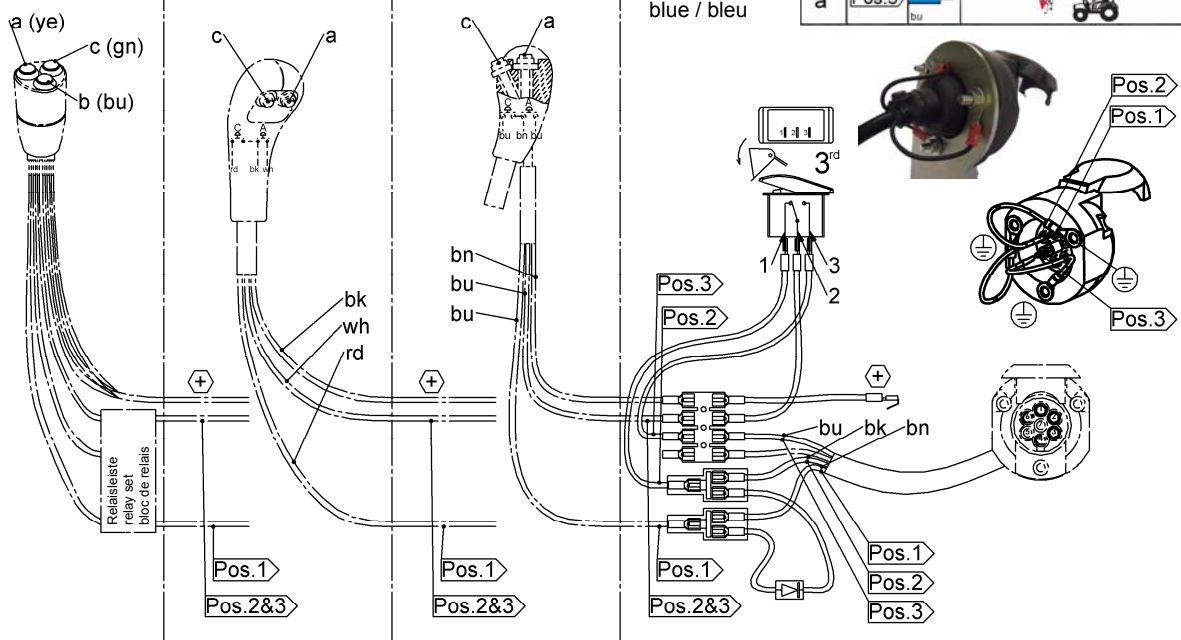
Joystick-Traktor
Joystick tractor
Joystick tracteur

EHS / KSH-Traktor
Single-lever control
Monolevier

Standard-Traktor
Standard tractor
Standard tracteur

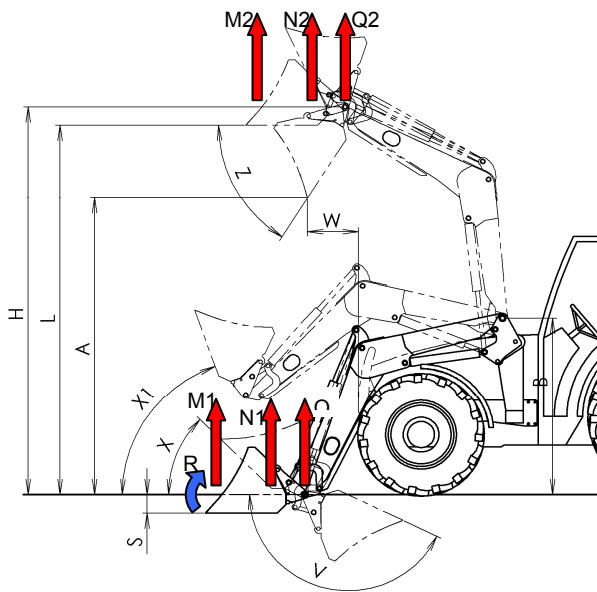
bn: braun /
brown / brun
bk: schwarz /
black / noir
bu: blau /
blue / bleu

| | | | |
|---|-------|--|--|
| c | Pos.1 | | |
| a | Pos.2 | | |
| a | Pos.3 | | |



LWX1030A

7.3 Műszaki adatok



A műszaki adatok az alkalmazott traktormodelltől függenek, és ezért a feltüntetett értékektől eltérőek lehetnek.

Az erőadatok 185 bar rendszernyomást feltételeznek.

A hasznos terhelés a következő módon kerül meghatározásra: emelőerő mínusz a munkaeszköz súlya.

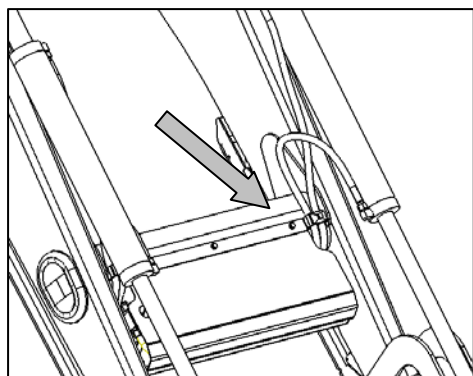
| ProfiLine | Méret | | 8 | | 10 | | 20 | | 30 · 30.1 | | 40 · 40.1 | | 50 · 50.1 | | 60 · 60.1 | | 80.1 | | | |
|---|------------------|----|---------|----|-------|------|--------|------|-----------|------|-----------|------|-----------|------|-----------|------|---------|-----|---------|--|
| | Típus | | FS | FZ | FS | FZ | FS | FZ | FS | FZ | FS | FZ | FZ | FZFZ | FZ | | | | | |
| Traktor teljesítményigény | | | kW | | 35-65 | | 50-75 | | 50-80 | | 65-90 | | 65-105 | | 90-130 | | 110-170 | | 130-220 | |
| | | | LE | | 50-90 | | 70-100 | | 70-110 | | 90-120 | | 90-140 | | 120-180 | | 150-230 | | 180-300 | |
| Emelőerő az eszköz forgócsapjánál | lefelé | Q1 | daN | | 1960 | | 2020 | | 2490 | | 2260 | | 2590 | | 2750 | | 2880 | | 3020 | |
| | 1,5m | | daN | | 1660 | | 1720 | | 2120 | | 1950 | | 2240 | | 2430 | | 2630 | | 2740 | |
| | felfelé | Q2 | daN | | 1510 | | 1510 | | 1860 | | 1730 | | 1990 | | 2240 | | 2470 | | 2590 | |
| Emelőerő 300mm-re az eszköz forgócsapától | lefelé | N1 | daN | | 1650 | 1960 | 1720 | 2020 | 2130 | 2490 | 1950 | 2260 | 2240 | 2590 | 2750 | 2880 | 3020 | | | |
| | 1,5m | | daN | | 1610 | 1660 | 1480 | 1720 | 1830 | 2120 | 1680 | 1950 | 1930 | 2240 | 2430 | 2630 | 2740 | | | |
| | felfelé | N2 | daN | | 1250 | 1510 | 1260 | 1510 | 1560 | 1860 | 1470 | 1730 | 1690 | 1990 | 2240 | 2470 | 2590 | | | |
| Emelőerő 900mm-re az eszköz forgócsapától | lefelé | M1 | daN | | 1250 | 1960 | 1330 | 2020 | 1640 | 2490 | 1540 | 2260 | 1770 | 2590 | 2750 | 2880 | 3020 | | | |
| | 1,5m | | daN | | 1190 | 1660 | 1170 | 1720 | 1450 | 2120 | 1330 | 1950 | 1530 | 2240 | 2430 | 2630 | 2740 | | | |
| | felfelé | M2 | daN | | 930 | 1510 | 960 | 1510 | 1180 | 1860 | 1130 | 1730 | 1300 | 1990 | 2240 | 2470 | 2590 | | | |
| Kiszakítási erő 900mm-re az eszköz forgócsapjától | | R | daN | | 1650 | 1850 | 1680 | 2550 | 2130 | 2550 | 2340 | 2550 | 2340 | 2800 | 3330 | 3310 | 3580 | | | |
| Max. emelési magasság az eszköz forgócsapjáig | | H | mm | | 3450 | | 3740 | | 4070 | | 4260 | | 4460 | 4760 | | | | | | |
| Átemelési magasság | | L | mm | | 3240 | | 3530 | | 3860 | | 4050 | | 4250 | 4550 | | | | | | |
| Kibillentési magasság | | A | mm | | 2380 | | 2690 | | 3010 | | 3210 | | 3410 | 3700 | | | | | | |
| Kibillentési távolság | | W | mm | | 670 | | 700 | | 785 | | 785 | | 800 | 840 | | | | | | |
| Földnyesési mélység | | S | mm | | 210 | | 210 | | 210 | | 210 | | 210 | | | | | | | |
| Magasság a gép forgócsapjáig | | B | mm | | 1660 | | 1780 | | 1930 | | 1930 | | 2030 | 2170 | | | | | | |
| Bebillentési szög | lefelé | X | ° (fok) | | 40 | | 46 | | 46 | | 46 | | 46 | | | | | | | |
| | emelve geschöppt | X1 | ° (fok) | | | 51 | | 65 | | 65 | | 68 | | 68 | 68 | 69 | 69 | | | |
| Kibillentési szög | lefelé | V | ° (fok) | | 158 | 94 | 154 | 93 | 154 | 93 | 154 | 103 | 154 | 103 | 103 | 150 | 154 | | | |
| | felfelé | Z | ° (fok) | | 61 | | 59 | | 59 | | 59 | | 59 | | | | | | | |
| Szivattyúkapacitás | | | l/min | | 50 | | 60 | | 70 | | | | | | | | | | | |
| Ciklusidők | | | mp | | 4,4 | | 4,8 | | 5,9 | | 4,9 | | 5,7 | | 5,5 | | 6,2 | | 7,0 | |
| Kanálbibilentés | | | mp | | 0,5 | 0,6 | 0,6 | 1,3 | 0,8 | 1,3 | 0,7 | 1,1 | 0,7 | 1,2 | 1,3 | 1,3 | 1,4 | | | |
| Kanálkibillentés | | | mp | | 1,6 | 1,7 | 2,2 | 2,2 | 2,6 | 2,2 | 2,5 | 1,9 | 2,5 | 2,1 | 2,1 | 2,1 | 2,3 | | | |
| Gyors rakodási ürités | | | mp | | 0,8 | | 0,8 | | 0,8 | | 0,8 | | 0,7 | | | | | | | |
| Homlokrakodó tömege munkaeszköz nélkül | | | kg | | 356 | 406 | 420 | 465 | 425 | 475 | 470 | 540 | 480 | 550 | 540 | 680 | 790 | 850 | | |

7.4 Járműregisztrációs dokumentumok

Ha a homlokrakodó kiegészítő részegységei állandó jelleggel fel vannak szerelve a traktorra, akkor az megváltoztatja a traktor üres tömegét. A német, közúti közlekedésre vonatkozó előírások (StVZO) szerint ez a változtatás bejegyzésköteles.

A traktor megváltozott sajáttömegét jegyeztesse be a jármű forgalmi engedélyébe.

7.5 A homlokrakodón lévő jelzések

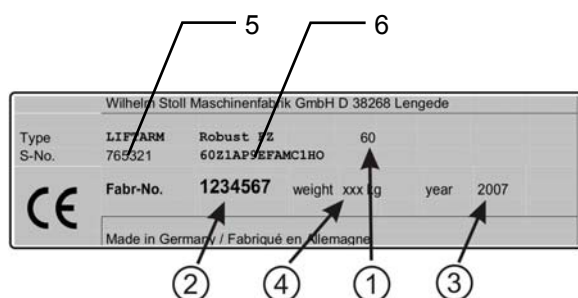


Az egyedi azonosítás érdekében minden egyes homlokrakodó rendelkezik egy adattáblával. Az adattábla a keresztcsövön található.

Az adattáblán feltüntetett adatok:

1. Homlokrakodó-modell
2. Alvázzszám
3. Gyártás éve
4. A homlokrakodó munkaeszköz nélküli tömege
5. Gyártási szám
6. Funkciókód

Ezen kívül a gyártási szám a keresztcsőbe ütve is megtalálható.



Jegyezze fel ezeket az információkat ebben a kézikönyvben a kezelési útmutató után következő oldalra.

Az 1, 2 és 3 számokkal jelzett adatokat alkatrészek vagy kiegészítő felszerelések rendelésekor meg kell adni.

Ide jegyezze fel a homlokrakodó adatait.

| Homlokrakodó | |
|------------------------------|--|
| Homlokrakodó-modell | |
| Alvázzszám | |
| Gyártás éve | |
| Rakományjegyzék száma | |
| Vásárlás dátuma | |

Ide annak a traktornak az adatait jegyezze fel, amelyen a homlokrakodót üzemelteti.

| Traktor | |
|----------------------|--|
| Traktormodell | |
| Alvázzszám | |
| Gyártás éve | |

7.6 EC Megfelelőségi Nyilatkozat

Az EC 2006/42/EC számú, gépekre vonatkozó irányelv II A függelékének megfelelően

az alábbi vállalat; a

Wilhelm Stoll Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse. 21
38268 Lengede, Németország

ezennel kijelenti, hogy a ProfiLine FS, FZ, FZ+ és FZ L típusú STOLL homlokrakodók

Gyártmányszám 701 5000 - 709 9999

megfelelnek az EC irányelvben lefektetett alapvető biztonsági és munkaegészségügyi előírásoknak.

Angewandte Richtlinien: Alkalmazott irányelvek:

2006/42/EG

Gépekre vonatkozó irányelv

2004/108/EG

Elektromágneses kompatibilitás

Alkalmazott szabványok:

EN 12525:2000, EN 12525/A1:2006

EN ISO 12100-1,-2:2003

Homlokrakodók – biztonsági szabványok

Gépbiztonság - alapfogalmak, általános gépalkotási irányelvek

ISO/DIS 14121-1: 2005

Gépbiztonság - Kockázatértékelés

EN ISO 4254-1: 2006

Mezőgazdasági gépek - Biztonság - Általános követelmények

EN 982:1996

Gépbiztonság - hidraulikus rendszerek

DIN ISO 10448: 1994

Berendezések hidraulikus hajtóművei

DIN 20066: 2002

Hidraulikatömlők és -szerelvények

ISO 23206:2005

Eszközhordozók

EN ISO 14982:1998

Elektromágneses kompatibilitás

i. V. K. Kraft

i. V. Klaus Schlag

Lengede 30.06.2011 i. V. Karsten Kraft
tervező

Lengede, 30.06.2010 i. V. Klaus Schlag
gyárigazgató



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 11 81 D-38266 Lengede
Bahnhofstr. 21 D-38268 Lengede

Telefon: +49 / (0) 53 44 / 20 0
Telefax: +49 / (0) 53 44 / 20 182
E-Mail: info@stoll-jf.de
Internet: www.stoll-jf.de

Márkakereskedő címe

STOLL